

# EL TRIUNFO DE ROOSEVELT

## ES EL TRIUNFO DE AMERICA Y TAMBIEN EL TRIUNFO DE LA DEMOCRACIA

Frente al hecho consumado, sentimos que hay una reafirmación de la "politica de buen vecino" y un pronóstico de que la causa de la libertad no puede perecer; es eterno como Dios.-

VEMOS EN EL TRIUNFO DE ROOSEVELT LA SEÑAL DE LOS TIEMPOS: DE HOY MAS QUE NUNCA IMPERARA EN EL MUNDO EL REGIMEN DE OPINION.

### HA RECOBRADO SU SALUD EL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

DURANTE LAS SEMANAS QUE HA DEBIDO GUARDAR CAMA NO SE INTERRUMPIERON SUS LABORES ORDINARIAS

La presencia del eminente especialista norteamericano, Doctor Eller ha sido de grandes beneficios para el país.

Durante varias semanas hubo sobresalto por el delicado estado de salud del señor Presidente de la República, doctor Calderón Guardia; no porque se interrumpieran las tareas ordinarias, que las atendió desde su lecho de enfermo, sino por la intranquilidad que producía la posibilidad de una complicación que agravara su situación.

Felizmente ya podemos anunciar que dentro de pocos días estará de nuevo al frente de su despacho.

Los doctores Chacón y Ovarés, que lo atendieron desde el primer momento, la cooperación oportuna y efectiva del eminente especialista doctor Ellers, llegado de los Estados Unidos, lo

tienen ya en vías de total curación.

Y es oportuno referirse a la presencia de este médico norteamericano, que llegó a tratar de organizar el Capítulo Costarricense de la Asociación de Médicos Panamericanos. Con una abnegación de buen profesional, ha atendido tanto al señor Presidente de la República, como a todos los pacientes que llegaron hasta él. Verdaderas lecciones de educación y ética profesional ha dado. A nadie dejó sin un consuelo. En cualquier sitio que se le hablara, cualquiera que fuera su compañía, sacaba el rato para estudiar el caso y dar su consejo. Aparte de que ha dado

Pasa a la pág. DOCE

El triunfo de Roosevelt es el triunfo de América y es el triunfo de la democracia. No dudábamos de que la victoria sería del candidato postulado por los demócratas. Es la señal de los tiempos. Frente al capital, amalgamado para imponer criterio, se levantó la fuerza incontrastable de la opinión pública. El régimen del pueblo es el que debe imperar en este siglo.

Triunfo de la democracia, hemos dicho, porque nadie ha encarnado, como el presidente Franklin Delano Roosevelt, el principio de la justicia y de la libertad, en esa hecatombe europea, que amenaza al mundo entero. Sin temores y sin sobresaltos, se ha puesto de cara a los totalitarios. Presidente de una democracia y de un pueblo de ciudadanos libres, no podía tolerar ni menos aceptar doctrinas que hieren la dignidad del hombre. Y no ha hecho cálculos, ha visto el interés de la humanidad y tomó puesto en las filas de los que todavía tienen fe en la de-

Pasa a la pág. DOCE



PRESIDENTE ROOSEVELT

### SE INTENTARA LA SIEMBRA DE YUCA, EN GRAN ESCALA, EN ESTE LITORAL ATLANTICO

Pero nos tememos que este nuevo intento de revivir la economía limonense resulte fallido

Pareciera que una maldición, como la que señala la leyenda sobre Térraba, pesara sobre esta provincia.

Ya nos da pena, cierto rumor, anunciar una posibilidad de auxilio para la economía limonense. Todo resulta fallido: la canalización de las Lagunas de Tortuguero; la intensificación de los cultivos de abacá, hule y coco; el desarrollo intensivo de la ganadería, etc.

Pero nuestra misión de informadores nos obliga a adelantar esta noticia.

Empresarios costarricenses (PASA a la Pág. DOCE)

### SERA LA OFICINA DE SANIDAD QUIEN ASUMA LOS SERVICIOS DE RECOLECCION DE BASURAS, EN CUANTO SE TERMINE EL ACTUAL CONTRATO

Con motivo de vencerse el contrato de recolección de basuras entre la Municipalidad y el señor Rubén Robles quien desde hace muchisi-

mos años hace este servicio, por cierto de una manera inmejorable, la Municipalidad acordó en su última sesión

(Pasa a la Pág. DOCE)

## Acuerda el Gobierno de C. Rica facilidades para las LANCHAS COLOMBIANAS a fin de que no interrumpen sus ITINERARIOS

El señor representante consular de Colombia en Limón se interesó tanto como "La Voz del Atlántico", en solucionar la dificultad que se presentó.

A la vez se hace un positivo beneficio a este puerto, porque seguirán llegando frutas a bajo precio, se facilitará la exportación de cacao.

La exportación de cacao, el único producto de exportación que deja rendimiento económico a esta provincia, disminuía casi en un setenta y cinco por ciento

En ediciones anteriores nos referimos con gran interés, a la urgencia de hacer algo para evitar que se suspendiera, definitivamente, el tráfico de lanchas de pequeño calado entre Colombia y puerto Limón. Procedimos movidos por el interés económico de la provincia y estimulados por la actividad del señor cónsul de

(Pasa a la Página Doce)

### EL BARCELONA SPORT CLUB ASUMIO LA ADMINISTRACION DEL BALNEARIO MUNICIPAL

EL CONCESIONARIO RENUNCIO SU CONTRATO

Con motivo de la malísima situación comercial porque atraviesa la ciudad, el concesionario del Balneario Municipal de esta ciudad renunció

### Ochenta niños piden una escuela en PUERTO VIEJO

Debería pensarse en adjudicar al edificio escolar la casa de habitación para el maestro.

TAMBIEN HAY URGENCIA DE CONSTRUIR UNA CASA PARA AGENCIA DE POLICIA EN DICHO LUGAR

Puerto Viejo, según el último censo escolar, cuenta con ochenta niños que están en edad de recibir instrucción primaria. La Junta de Educación tiene cuatro mil colones en caja y dos lotes propios para levantar el edificio.

Los vecinos de ese poblado desean que se inicie la construcción de esa escuela, que es una necesidad apremiante. Esos ochenta niños quieren educación primaria. Y si hay alguna disposición legal que la declara obligatoria, gratuita y costeadas por el estado, no hay motivo para que se les prive de ella.

La Junta de Educación de Puerto Viejo tiene alrededor de cuatro mil colones en caja y dos lotes bien situados. Y ya que hablamos de la urgencia de construir escuela, pensamos en que no debería omitirse la casa para el maestro. Toda escuela rural debería contar con este agregado.

(Pasa a la Pág. DOCE)



"LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario

Publicidad Panamericana S. A.

Editores

Apartados: Limón 230 — San José 1279

VOCABULARIO TECNICO

"Para vender es preciso empezar por ofrecer". Dr. TOULOUSE.

**Anunciante:** El que paga la propaganda para vender sus productos o servicios.

**Director de propaganda:** El técnico que concibe, planea y dirige la Campaña de propaganda.

**Medio de difusión:** El vehículo o portador del anuncio. Están clasificados en "once" grupos principales, cada uno con numerosas subclases de medios.

**Elementos del anuncio:** El anuncio "completo" consta de tres elementos: el literario, el tipográfico y el ilustrativo. Esta clase de anuncios pueden por sí solos hacer una venta.

**Campaña de propaganda:** Es la ejecución de un plan coordinado de anuncios, en diversos medios, encaminado a provocar o fomentar y aumentar la venta de un producto o servicio. **De lanzamiento:** Es la que se hace para una marca nueva. (Estas campañas son de gran importancia para el futuro del negocio).

**Agencia de propaganda:** La oficina que presta servicios al anunciante. Están clasificadas en "diez" grupos, según la calidad y cantidad de servicios que rinden.

**Propaganda cooperativa:** La que hace en común un grupo de anunciantes, para crear demanda sin concentrarla a una marca. Se aplica, por ejemplo, a refrigeración, ahorro, productos agrícolas, seguros, turismo, servicios sociales, etc.

**ENFERMA QUE REGRESA**  
—Después de una larga temporada en San José, donde estuvo bastante delicada de salud, regresó a esta ciudad la estimable matrona doña Augusta Chamier de Fonseca, madre de nuestro amigo el licenciado don Francisco Fonseca Ch.  
—Regresó también con la enferma, doña Carmen de Fonseca y sus encantadores hijos. Al presentarles a todos nuestro atento saludo hacemos los más sinceros votos por la pronta y completa mejoría de la estimable enferma.

DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO...

Sin usar calomel—y saltará de su cama sintiéndose "como un cañón"

Su hígado debe derramar todos los días en su estómago un litro de jugo biliar. Si ese jugo biliar no corre libremente no se digieren los alimentos. Se pudren en el vientre. Los gases hinchan el estómago. Se pone usted estrofiado. Se siente todo envenenado, amargado y deprimido. La vida es un martirio. Una mera evacuación del vientre no tocará la causa. Nada hay mejor que las famosas Píldoras Carters para el Hígado para acción segura. Hacen correr libremente ese litro de jugo biliar y se siente usted "como un cañón". No hacen daño, son suaves y sin embargo, son maravillosas para que el jugo biliar corra libremente. Pida las Píldoras Carters para el Hígado por su nombre. Rechuse todas las demás. Precio: \$1.00.

PROFILAXIS

Enfermo de gran cuidado fué llevado al hospital un borrachín consumado, candidato al funeral.

que, en opinión del doctor, estaba sufriendo mal de bastante mal olor: infección intestinal.

Pero el hombre se salvó y el día de su salida el doctor le aconsejó: tome siempre el agua hervida.

Gran impresión debió hacer el dictamen al paciente que ahora, prudentemente, cada vez que va a beber pausteriza el agua hervida.  
A. B. C.

EL BANANA CLUB

Tiene especial interés, en invitar a Ud. y familia al baile de "MAMARRACHOS" que tendrá lugar el día 9 de Noviembre, en los salones del "Community House" a las 9 p. m.

Para mayor realce a este acontecimiento se ha contratado la famosa orquesta Barquero y se otorgarán premios a las personas que se presenten con los trajes más originales y lucidos.

Café y sandwiches serán servidos — Cuota no socios € 5.00

You are cordilly invited to attend a masquerade ball to be held in the "Community House" Saturday November 9th. 9 p. m.

Music will be furnished by Barquero, Prizes will be awarded for best costumes.

Refreshments will be served — Non-members € 5.00

Mundo Social

HOGAR DE PLACEMES



Señora doña Anita Royo de Gutiérrez Ros

El hogar de los esposos Gutiérrez Ross-Royo, que es nido de venturas y escudo de noblezas, se halla de gala, porque brillan en él dos luceros: los dos lindos ojos de su primogénita, y hay perfume de nardos: las sonrisas en flor de esta muñeca, y hay trinos y cantos y músicas: sus primeros balbuceos.

Esta linda chiquitina, muñeca de carne que muy pronto dirá "papá" y "mamá", ha venido a colmar la felicidad de los gentiles esposos, y es una mensajera de ventura sin límites.

Porque la Vida sea buena para ella, porque sólo rosas florezcan en su camino, porque su cielo sea siempre esplendorosamente azul, sin una sola nubecilla; porque su existencia sea un perenne florecer de alegrías, son los votos que formula hoy, cálidamente, La Voz del Atlántico, a la vez que saluda cordialmente a los dichosos papás Rogelio y Anita.

CHISTES

¡Alto! Quien vive:  
Un oficial  
De qué regimiento  
De zapatería.  
\* Policía usted se llama  
Lunes. Por qué? Porque usted siempre viene detrás de mí y yo me llamo Domingo...  
\* Cree usted que es malo sentarse 13 en la mesa. Fúnesto, cuando sólo hay para diez...

LAS DOS MADRES

Al viejo que vivía en lo alto de la montaña y tenía fama de curar los males fueron a ver dos madres llevando cada una a su hijo.

El anciano preguntó a una de ellas:

—¿Cómo trajiste hasta acá a tu hijo?

—En brazos — respondió la madre — y resguardándolo del sol ardiente con mi manto.

—Toma estas hierbas, dáselas a tu hijo y se curará.

Y volviéndose hacia la otra madre, preguntó:

—¿Cómo trajiste hasta aquí a tu hijo?

—Como su peso iba a fatigarme mucho, hice que subiera despacio la montaña.

—¿Y no lo resguardaste del sol?

—No tenía más que un manto para cubrirme yo.

—Vete—dijo el anciano; —todas las hierbas que te diera serían inútiles. La mayor enfermedad que padece tu hijo es tener una madre como tú.

DE SAN JOSE

—A pasar una corta temporada entre nosotros, llegaron a San José el ingeniero don J. Fabio Góngora y su encantadora esposa doña Renée Man de Góngora. Presentamos a gentiles amigos nuestro saludo de bienvenida.

PARA CARTAGO

—Para Cartago, después de estar unos días entre nosotros, partió la señorita Elvira Andor. Le deseamos haya tenido una alegre temporada.

BODAS DE PLATA

—El 29 de octubre celebraron sus bodas de plata don Humberto Ulloa y su señora esposa. Con este motivo nos es grato enviarles nuestro más atento saludo.

DE SAN JOSE

—Después de una larga temporada en San José, regresó a esta ciudad la encantadora ma doña Nena de Gerchow, presentamos nuestro atento saludo.

PARA CARTAGO

—Regresó a Cartago, después de unos días entre nosotros, Reverendo Padre Domínguez, Agustín Losada, quien vino especialmente a pronunciar los sermones religiosos sobre la vida de las misiones, que resultaron hermosísimos.

DE SAN JOSE

—Estuvieron entre nosotros a recibir a su hijo Roberto, estimable señora doña Eva Maduro y su hija la señora Gloria Maduro. Nos es grato presentarles nuestro respetuoso saludo.

ACABA DE APARECER

El Gran Tratado Completo de Medicina Natural e Higienista "EL NATURISMO EN EL HOGAR"

Sexta Edición, notablemente reformada, corregida y ampliada del Profesor Antonio Valeta.

Moderno tratado de Naturismo, con 1.300 páginas, infinidad de láminas en colores, más de mil dibujos en negro, dos cuerpos de Anatomía Desmontable (El hombre y la mujer); encuadernación en tela, con letras de oro.—Mide el texto 25 por 18 cms. y diez cms. de grosor, lo que da idea de la importancia y volumen de la obra que recomendamos a todos los que quieren vivir con salud, alegría y vigor.  
**PRECIO DEL EJEMPLAR: DIEZ DOLARES**

¡Sea previsor en la vida y compre este Libro!

Pida informes: LA VOZ DEL ATLANTICO  
Apartados: Limón 230 — San José 1279

LOS BUEYES

Bajo penosa fatiga y con mirada serena, van los Bueyes sobre el surco como esperanzas de vida... Siempre van graves y lentos, resignados y pacientes, rumiando amargos dolores de la mañana a la tarde. Símbolos vivos de penas, ni se quejan ni protestan, y van, llenos de amarguras, como esperanzas de vida...

JUAN ANTONIO COLLADO



NOTAS EDITORIALES

EL BALNEARIO MUNICIPAL

En la última sesión municipal, se acordó pedir un estudio al señor Ingeniero Manuel Emilio Clare, sobre el costo de las reparaciones del Balneario Municipal, y proceder al arreglo inmediato del edificio y el balneario.

Muy atinada nos parece la idea. El Balneario es una necesidad imprescindible para la ciudad. Muchos años estuvo Limón soñando con un edificio como ese, no solamente para el esparcimiento de los habitantes de aquí, sino también para atracción y comodidad del turismo extranjero y del interior del país. Desgraciadamente una tormenta terminó con las ilusiones que nos habíamos hecho cuando se inauguró el balneario con los mejores auspicios de éxito.

Muchas gestiones se han hecho desde entonces para conseguir con el gobierno la ayuda necesaria para hacer las reparaciones más urgentes. Se obtuvieron promesas y buenos deseos. Realidades desgraciadamente ningunas.

Y como no podemos dejar que ese edificio se siga derrumbando en espera de ayuda, es preferible un sacrificio de la Municipalidad y hacer allí las reparaciones más urgentes. Ese balneario puede ser para nosotros una de las fuentes de atracción del interior y traer un poco de vida y movimiento a la ciudad.

No creemos que las posibilidades económicas del municipio le permitan hacer todas las reparaciones necesarias, pero al menos, cualquier cosa que se haga es mejorar y defender ese edificio que costó muchísimo dinero.

Se vende un Tostador de café italiano de los más modernos importados al país.

ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

SAN JOSE

LOS MEJORES ALUMNOS, POR PROMEDIOS, DE LA ESCUELA SUPERIOR DE VARONES

LA DIRECCION DE LA ESCUELA INFORMA SOBRE EL PARTICULAR A LA INSPECCION DE ESCUELAS

Limón, 3 de Noviembre de 1940.

Señor Inspector Provincial de Escuelas,  
Su Despacho.

Señor Inspector:

Tengo el gusto de informar a usted, que en el cuarto bimestre obtuvieron el mejor promedio los siguientes alumnos de este plantel:

Sección	Alumno	Promedio
I	A—Calvin Thomas Harvey	9.07
I	B—Oscar León	8.00
I	C—Arturo Cuevillas L.	9.28
I	D—Eduardo González G.	8.10
II	A—Harry Jackson Bell	8.35
II	B—Mario Calvo A.	8.67
II	C—Guillermo Cavallini	9.14
II	D—Rigoberto Martínez	8.14
III	A—Victor Wright	9.71
III	B—Edgar Pardo	8.35
III	C—Egbert Francis	8.35
IV	A—José Antonio Amador	9.57
IV	B—Estuardo Calvo	9.00
IV	C—Willie Gourzong	7.35
V	—Pedro Hazel Brown	9.25
VI	A—Guillermo Hernández	9.78
VI	B—Rafael Angel Calvo V.	8.73

Soy del señor Inspector, muy atento y obsecuente servidor,

J. B. PERALTA C.,  
Director de la Esc. Sup. de Varones

LA ENVIDIA

La envidia es un culto. Es el culto de las almas viles a las almas grandes.

Es una adoración: la adoración del mérito por el despecho. Una extraña religión: la religión de la bajeza.

Tiene sus sacerdotes, almas cadavéricas, diría Lamerai, desesperado, pálido, torturados perennes, nostálgicos del bien ajeno: estos ascetas de la sombra viven de rodillas ante la extraña gloria.

Les quema el incienso: la crítica.

Se alza la plegaria: la calumnia.

Ser envidiado es ser admirado. La envidia es la forma bastarda de la admiración.

Las almas grandes admiran y prorumpen en su himno: la alabanza.

Las almas viles admiran y prorumpen en su himno: el dicterio.

Envidiar es estar de rodillas ante una gloria. Es la muda contemplación de los insectos hacia los astros.

Las almas envidiosas nacen posternadas. Son la eterna genuflexión ante el mérito. Como los mutilados de la Capilla Sixtina, son el himno de la impotencia ante los altares del genio.

Ser odiado y ser admirado es la síntesis de la grandeza. ¿Por qué? Porque nadie envidia sino al que hubiera deseado igualar.

Nadie odia sino al que hubiera podido amar. Si la envidia es la forma negra de la admiración, el odio es la forma negra del amor.

Nadie envidia lo pequeño; nadie odia lo débil.

El odio es grande; la envidia es miserable y ruin.

El odio tiene majestad de fiera; la envidia tiene forma de reptil. El buo vuela y picotea como un cóndor furioso a su presa; la otra se arrastra y silba como buscando el talón.

Las grandes almas nunca abrigan en su pecho el dardo emponzoñado de la envidia.

Son las del odio batallas de leones; siéntese a lo lejos el rugido; se ven como perspectivas de desierto, rayos de incendio en la mirada glauca; aliento inflamado la proyección soberbia de la guerra.

ATENCION! TIENDA "HOLLYWOOD" ATENCION!

Acabamos de recibir un nuevo e inmenso surtido: Rayón, Lino floreado y liso, Chantusses floreado y liso, Etamines, Vilelas.

Por cada compra que usted haga recibirá un cupón para

cuarto números.

S. BERENZON.

REPUDIEMOS LA GUERRA

Siempre creímos que si en alguna parte del mundo es posible que la humanidad repudie las soluciones de la fuerza, ella sería nuestro continente. Los hechos han ido, en noble sucesión, confirmando esta esperanza. Las naciones de América renuncian a decidir sus litigios entre ellas por medio del crimen y se avienen a resolverlos fácilmente por el razonamiento y la equidad.

Lo que hacen los individuos aisladamente lo harán las colectividades. Ni el brasileño, ni el chileno, ni el argentino que representen la cultura media de su respectivo pueblo, zanján por el asesinato y el incendio las diferencias con el vecino. No hay, pues, razón va-

ledera para que tales hombres, al obrar en conjunto, pierdan toda noción de humanidad y se despedacen como fieras.

No serían necesarios grandes esfuerzos para convencer a los individuos de que ni su interés ni su conciencia ganan con la guerra: íntimamente, todos lo sabemos; exteriormente, todos lo negamos; y la causa de esto es muy sencilla. Si al hombre que abomina del crimen de la guerra se le llama cobarde y mal patriota, ¿qué recurso le queda sino mostrarse dispuesto a la matanza? Todos no han de ser héroes; todos no han de llevar la valentía al extremo de desafiar la execración de sus contemporáneos para cumplir con Dios y su deber. Más fácil es hacer frente a un ejército desde la línea de fuego, que decir la serena verdad en el momento crítico a un solo hombre inflamado de patriotismo homicida. Y así, cuando resuena el tambor y vibran los clarines y el aire huele a pólvora, unos porque ya son de instintos crueles, otros porque se contagian de la locura homicida, los más porque tienen miedo, todos salen a la calle, gritan, alzan insignias y se precipitan al combate como los salvajes y los búfalos.

Gobierno y políticos, prensa e instituciones de cultura, el magisterio y cuantos colaboran en la formación del alma americana, tendrán que infundir en ella una nueva noción del honor, del patriotismo y de la gloria, y en consonancia con ella, encauzar los sentimientos generosos y las nobles energías.

Constancio C. Vigil.

FROM LIVERPOOL

Miss Amy Blake of Germania spent an enjoyable two weeks vacation in this district, returning home last Sunday afternoon by the Old Line passenger. During her stay she was the house guest of her friend Miss Leriell Brown.

Liverpool was pleased to have the visit of Miss Blake and will always bid her a real hearty welcome.

A. Villager.

La de la envidia, riña de reptiles.

Inspirad envidia y seréis grandes.

Inspirad odio y seréis fuertes.

Proycad la envidia por medio de vuestro talento, de vuestra aplicación y de vuestras virtudes, y seréis verdaderamente grandes. La envidia es el centinela de la gloria.

Juan PUEBLO

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI

USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

"BANCO DE COSTA RICA"

SUCURSAL DE LIMON

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO



— CRONICILLA NEWYORQUINA —

## LA MUJER DE CUARENTA AÑOS

(Por REBECA DE WINTER)

La mujer que en su segunda juventud conserva su belleza y la elegancia de su silueta, puede estar segura de conquistar el mundo, si tal deseara. No vamos a negar la gracia primaveral de una mujercita de diez y ocho años, pero tampoco a nadie se le ocurriría llamar "chic", "elegante", "gentil" o "seductora" a una fresca beldad quiceañera. Las mujeres muy jóvenes, por bellas y bien formadas que sean, tienen en su contra que casi ninguna sabe vestirse, y se necesita que tengan una madre muy inteligente que sepa guiarla por los difíciles senderos de la elegancia, para evitar que la jovencita no haga el ridículo. Luego, que las jovencitas no saben comportarse; carecen del aplomo necesario para lucir bien en sociedad, y tienen el grave defecto de querer llamar la atención con gritos, risotadas y aalabras raras como existe en los grupos colegiales que emplean un argot incomprensible. Todo esto lo que hace es fastidiar a los hombres.

La mujer de treinta a cuarenta y cinco años, está en su plena madurez física e intelectual. Es comprensiva, tiene mundo, tiene tolerancia. Y si siempre ha actuado en medios sociales elevados, no

puede negarse que posee una distinción que ya quisiera para sí cualquier ingenua colegiala de ojos asombrados.

Los mayores triunfos sociales, artísticos y amorosos los ha obtenido la mujer que se acerca a los cuarenta. Ved por ejemplo a Wallis Simpson Warfield, hoy duquesa de Windsor, Gobernadora de las Bahamas. Sin ser bella, tiene una fisonomía interesante y distinguida, y su silueta fina no tiene nada de "jamona". Y Wallis, hoy duquesa de Windsor, triunfó sobre miles de ingenuas jovencitas que hicieron todo lo posible, allá en las cortes europeas y aquí en las democracias americanas, por conquistarse al Príncipe de Gales Eduardo de Windsor.

En Hollywood, la tierra mágica de mujeres bellas, a donde llegan diariamente las más perfectas bellezas, han triunfado sobre todas las actrices que desde hace muchos años dejaron de ser menores de edad. Johan Crawford, Greta Garbo, Kay Francis, Joan Bennett, Loretta Young, Claudette Colbert, no son jovencitas que digamos. El caso más típico es el de Norma Shearer, la primera dama del cine. Cuando Norma empezó a trabajar en películas era una candorosa joven canadiense, y nunca llegó a llamar realmente la atención. Fué cuando pasó de los treinta años que Norma adquirió las bellas formas de ahora, que aprendió a peinarse sencilla y exquisitamente, y que se embebeció notablemente; adquirió aplomo; elegancia, gracia, todo lo que no tenía en su primera juventud.

Las mujeres más famosas de la actualidad —escritoras, artistas, reinas de la moda, millonarias— son cuarentonas, y todas lucen bellísimas, porque a su atractivo unen don de gentes y experiencia, que sólo se consiguen con la edad.

# COSAS DE NO CREER

Aquel aristócrata venido a menos era tan aficionado a la "caza del zorro" que fué a parar a la cárcel, por practicar ese deporte en una peletería.

El astrónomo contrajo matrimonio con el único fin de estudiar las fases de la luna... de miel.

Siempre que se encontraba con el primo de su primo le

### JOSE ACHION Ng Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento

### PRECIOS DE SITUACION

habla a gritos porque era un pariente muy lejano.

La hermosa que tenía unos grandes ojos negros, decía que los había heredado de su padre, que era boxeador.

Aquel sordo creyó que había mejorado porque oyó la voz de la conciencia.

Cuando Esopo se echaba una canita al aire y quería disculparse ante su mujer, ella le decía: "¡No me vengas con fábulas!"

Aquel loco entró en la casa de peinados y pidió una gruesa de pelucas para no tener ideas descabelladas.

Aquel cocinero era tan enemigo de meterse en disputas ajenas, que jamás intervenía cuando se pegaban los fideos.

## La Ciencia

El lobo al perro:  
—Yo ladro como tú, y embargo, el hombre a mí me persigue y a ti te alimenta.  
El perro al lobo:  
—Pero olvidas que yo además de ladrar, sé lamer la mano del hombre...

\* ¿Cuál es el país más armonioso que hasta su moneda lleva el nombre de instrumento musical?  
—Italia. Y a la moneda se le llama Lira.

### Escultora y escritor

Escrito: Pero, señora, ¿cómo quiere usted que le abo cinco pesos por una Ven sin brazos?

Escultora: —Vea señor profesor: también le compran a usted sus libros, eso que a ninguno de ellos le he visto pies ni cabeza.

## OBITUARIO

En el hospital "Max Peralta" de Cartago, falleció el estimado comerciante don Halim Lazrus David en las horas de la noche del 29 de Octubre pasado. Los funerales se efectuaron en el cementerio de esta ciudad a las 4 p. m. el día 30.

El señor Lazrus nació en la República de Monte Libano de Siria. Residió en este país durante el largo tiempo de 26 años y fué muy apreciado por todas sus amistades que lo trataron.

"LA VOZ DEL ATLANTICO" envía su condolencia, a sus dos hijas Alicia y Lilliam y demás miembros de la familia doliente.

en menos tiempo  
lava Ud toda  
su ropa con

Jabón AMERIKA  
rendidor y espumoso

AGUSTIN CASTRO & Cía.  
SAN JOSE

# AHORRE...

y enseñe a ahorrar a sus hijos y el espíritu de abnegación que el ahorro le infunda constituirá la más sólida orientación de su porvenir.

Los céntimos de hoy, serán los colones del mañana si Ud. sabe ahorrar

## BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

SUCURSAL DE LIMON

## EL RUIDO DE LAS BOMBAS EXPLOSIVAS INCENDIARIAS ALEMANAS E ITALIANAS SOBRE LONDRES

(Dedicada esta composición a las distinguidas colonias británica, norteamericana, Francesa, china y polonesa radicadas en el país, y muy especialmente al culto caballero señor George P. Chittenden y su distinguida señora esposa, así como a los honorables miembros del Comité formado para la celebración del Turno - Foria pro "Winston Churchill" que tendrá lugar el 9 de noviembre en el Gran Hotel Costa Rica. Esta fiesta es, con el fin de homenajear al Primer Ministro de la Gran Bretaña que en esta hora de prueba, lleva sobre sus hombros el peso del Imperio y la responsabilidad de la guerra, sólo, por defender la Democracia y la Libertad del Mundo Civilizado).

Si! Desde aquí, cuando oímos por las radios y leemos en las páginas de los diarios, los detalles de los combates aéreos sobre Londres, nos imaginamos que aquello es el Infierno; pero no tal, porque los efectos que las bombas explosivas incendiarias alemanas e italianas han producido sobre Londres, no han hecho variar la moral de los británicos y menos la de los londinenses. Para estos últimos, la caída de esas bombas, son

El ruido de las bombas etc las que producen las hojas secas arrancadas de sus bases por los vientos!

Si! Los efectos de esas bombas explosivas incendiarias alemanas e italianas son nada menos que las lágrimas de Adolfo Hitler y Benito Mussolini, por una victoria soñada pero hasta ahora no alcanzada, porque no solo ha fracasado la tan sonada invasión a la Gran Bretaña, sino que Alemania y su capital, han sido y serán castigadas severamente por los bombarderos de las Reales Fuerzas Británicas. Cosa igual, pasa en el propio corazón de Italia, sin tomar en cuenta, lo que ya ha resultado y le resultará allá en Africa.

Oh...! Alemania! Oh...! Italia...! De ahora en adelante, sabrán lo que es el poderío de la Gran Bretaña, por el aire, por la tierra y por los mares.

¿Y quién tiene de ello la culpa? Solo Dios lo sabe, porque el salvajismo jamás podrá imperar en la Tierra!

Oh! Las olas de sangre, hasta estas horas derramada que tienen los ríos y los mares, cubren los campos y las ciudades, por la ambición de un

hombre que como Hitler, cree Dios en la Tierra...

Oh! Las víctimas de civiles y niños inocentes caídas por ellas. Si, por las bombas de Hitler y Mussolini, arrojadas en aldeas y ciudades abiertas! Ahora, sea lo que fuere: Hitler y Mussolini saben muy bien estas horas, que aunque intenten de enrolar a Rusia, Japón y España y los Balkanes en el conflicto, y presionen al gobierno de Vichy para que declare la guerra, jamás podrán vencer a la poderosa e invicta Inglaterra, porque para ello, tendrían que quitar a Churchill del gobierno, lo que daría lugar a la poderosa Nación de América, y por último, a primar del Imperio al Rey y a la Reina...

¡Viva, pues, la invicta Inglaterra!

¡Viva la Democracia y Libertad!

¡Viva Norte América y Gobierno!

¡Viva Costa Rica, la Nid mimada del Continente tinoamericano, por pacifista por culta y libertaria!

Carlos Orozco Amador  
Limon, Nov. de 1940.



## Vulnerabilidad de Alemania

A primera vista el mapa de Europa ofrece un aspecto desconsolador, Noruega, Holanda, Dinamarca, Bélgica y Francia se encuentran bajo dominio nazista mientras las pequeñas islas del Reino Unido parecen disminuir de tamaño día a día. Pero si volvemos a mirar nuevamente el mapa y reflexionamos un poco desaparece la impresión de que Gran Bretaña es un puñado de islas, se perfilan los contornos del Imperio formidable que ellas representan y una mayor relieve la dificultad de mantener el dominio sobre los territorios conquistados.

De Narvik a la frontera española y de Holanda a los Pirineos, Europa obedece a Gestapo y los recursos de los países son concentrados en Alemania de acuerdo con el nuevo sistema de "guerra total" que Hitler llama nuevo orden europeo.

Es este sistema el punto vulnerable de Alemania, por los nazistas no pueden vencer a las naciones del continente o a los países de ultramar otra cosa que la extensión de la máquina guerrera a otros continentes. No pueden transformar su economía de guerra en economía de paz, porque su sistema está basado en una guerra total permanente.

Es por eso que la vida del Tercer Reich está limitada. La única interrogante es de cuánto tiempo pueden o no destruir el Imperio Británico dentro de ese límite de tiempo.

La contestación está lista: los alemanes pueden plantear el problema cuando quieran, que serán bien recibidos. Gracias al "nuevo orden", pronto como el invierno viene por sobre el Mar del Norte, y penetra en el continente, una quinta columna montañesa entrará a funcionar, creada por la falta de alimentos y de combustible, la ocupación y la Gestapo cuando lleguen los meses de enero y febrero los alemanes encontrarán que no pueden circular en territorio ocupado sin arriesgar constantemente sus vidas. El eco de los disparos señalará el principio del derrumbe hitleriano.

Los revolucionarios y anti-nazistas no pueden hacer una guerra por sí misma se necesita una ofensiva militar para desarmar la guerra y obtener la victoria. Las actividades de la Real Fuerza Aérea son el preludio a que ha de venir. Es más claro que el blanco en Alemania que en el Imperio Británico; las nieblas del invierno protegerán a las islas del Reino Unido.

Se ha hecho la prueba; la región de Hamburgo ha sido literalmente arrasada por la aviación británica y los aviones vuelan sobre Berlín, el Munich y otros grandes centros, mientras los obreros del Ruhr encuentran pocas noches para dormir tranquilos.

Hay que exagerar la importancia del ataque aéreo; se puede destruir la totalidad de la industria alemana, si se puede causar una tendencia desorganización de tal importancia en esta lu-

cha de máquinas y materiales, mientras se acentúa la desmoralización del elemento civil.

La organización de cuerpos de voluntarios civiles para hacer frente a los incendios y a los daños causados por el bombardeo, ha puesto a la población civil británica dentro de la esfera de las actividades militares y por consecuencia ha creado una moral mucho más resistente a los rigores de la guerra, mientras que en Alemania la militarización de dichos servicios mantiene al civil completamente aislado y por consiguiente mucho más fácil de impresionar.

Mientras tanto el bloqueo continúa silenciosamente su labor. Es posible que no haya hambre, pero los sacrificios a que se obliga a los países subyugados es tal que cuando llegue el momento de la acción definitiva, los alemanes no encontrarán punto de apoyo en los países ocupados y Gran Bretaña penetrará en un campo en que todos ansían su triunfo para recobrar su libertad moral y económica.

Ese día las dos mil millas de costa de que hoy se vanaglorian los alemanes se transformarán en un facto de debilidad. Es el día que cada puesta de sol trae más cerca la hora para la cual en la ciudad y en el campo concen-

tramos día y noche todos nuestros esfuerzos.

(Resumen de una charla dada por el señor H. R. Crossman)

### EDGAR YOUNG

Comerciante  
Establecido en la Provincia  
por más de 20 años  
Vende al detal, Vinos y  
Licores extranjeros y  
del país.  
ABARROTES en general.  
MISCELANEA  
Establecimiento esquina  
Norte del Mercado.

### Las frutas en las comidas

Las manzanas, que algunos han denominado como reina de las frutas, es una de las que poseen más materias básicas y a la vez más composiciones salinas que ayudan a eliminar la fermentación en las materias ácidas de otros alimentos, y que ayudan grandemente a diferentes órganos del cuerpo humano a ejercer sus funciones como tales.

La uva es otra de las frutas que por sus componentes es de gran beneficio para el género humano, pues contiene una gran parte de glucosa en su forma más pura, cristalizada paulatinamente por la acción de los rayos solares.

Los limones, por la gran cantidad de potasa que tienen, son también de utilidad, aunque ella no sea tan grande.

### En clase de gramática

—Huevo; qué parte de la oración es?  
—Nombre sustantivo.  
—Masculino o femenino?  
—Eso no se sabe hasta que sale pollo o gallina.

## Costa Rica Soda

### WATER FACTORY

Fábrica de Hielo  
y Refrescos  
Limón

### FLORIDA ICE AND FARM CO.

### LA FLORIDA

Fábrica de Hielo  
Venta de Leche  
y Maderas

### Algo sobre la Biblia

—Abuelito, comer manzanas es malo?  
—No, hija mía.  
—Entonces, cómo Adán y Eva fueron arrojados del Paraíso por haber comido una manzana?  
—Porque la comieron acabando de comer!

## NOTICIAS BREVES

\* Se calcula ahora que Guatemala tiene 3.044.490 habitantes.

\* En la ciudad de Lynn, a poca distancia de Boston, Massachusetts (EE. UU.), había pantanos, mosquitos y una fábrica de la General Electric Company. Se hizo que los hornos eléctricos zumbaran en perfecta imitación de los mosquitos hembras. Todos los mosquitos machos acudieron a las paredes de los hornos, en donde quedaron carbonizados. Así los pantanos se vieron libres de mosquitos.

\* Cuando Jacques Cartier surcó el río San Lorenzo, en los primeros años del siglo dieciséis, negoció con los indígenas en las orillas del río. Entre las primeras palabras de los indios hurones que aprendió, aparecía "kanada", que significaba aldea o establecimiento. Parece que a Cartier le agradó tanto el sonido de la palabra, que la aplicó a la región que rodeaba la aldea indígena, en donde hoy se encuentra Quebec. Tal fué el origen del nombre "Canadá".

En la Zona Antártica no hay esquimales, ni osos polares, ni animales cubiertos de pieles. Los pingüinos se encuentran a centenares de kilómetros del Polo Sur. Pueden verse algunas especies de insectos sin alas, que pertenecen a un tipo degenerado. La única especie mamífera importante se encuentra en forma marina. Hay numerosas ballenas y algunas especies de focas. La ausencia de toda clase de animales terrestres es uno de los detalles más sorprendentes del Antártico.

\* Se estima que sólo 30 personas de cada 1.000.000

## AEROPLANOS DE BOMBARDEO

Dos errores cometidos por los nazis, y que han dado a la Gran Bretaña la supremacía del aire, lo ha bosquejado, en una interview reciente, el Mayor F. A. de Vere Robertson, la primera autoridad británica en materia aeronáutica.

Manifestó que "los pliegos de condiciones para aeroplanos encargados por el Ministerio de Aviación muchas veces ocultan importantes planes, tácticos." Añadió: "No conocemos los nombres de los técnicos que decidieron que los aviones de caza de un solo asiento deben llevar ocho ametralladoras cada uno, y que los aeroplanos de bombardeo deben llevar torrecillas operadas por la fuerza motriz del avión, pero de cualquier manera a estos hombres les debemos mucho".

"Dichos peritos tenían razón y los alemanes que adoptaron otras tácticas, se equivocaron".

"Los aeroplanos de caza alemanes llevan menor número de armas de fuego. Los alemanes ponen mucha fe en el canon, un tipo de ametralladora que dispara una pequeña bomba. Si el tiro acierta, una sola de estas bombas muy a menudo pone al aeroplano fuera de combate, pero los canones no han demostrado ser muy destructivos. Y hay que añadir que solo se puede llevar una pequeña cantidad de municiones, al menos relativamente pequeña".

"Ha quedado demostrado que el fuego concentrado de ocho armas de fuego ordinarios es más efectivo que el canon, siempre que el aparato enemigo no lleve blindaje pesado; hay que tener presente que el blindaje signi-

fica peso y las consiguientes desventajas.

Se han producido en la Gran Bretaña nuevos aeroplanos de caza que serán aún mejores que los célebres Hurricane y Spitfire que tanto éxito han tenido, pero ha de entenderse que no se anunciará de antemano su velocidad ni su armamento".

El Mayor Robertson declaró: "que los alemanes se equivocaron también respecto a la táctica de los aeroplanos de bombardeo. Creyeron que estos aparatos debían fiarse de su velocidad y no de su armamento cuando eran atacados por aparatos de caza. Por esta razón produjeron grandes números de aparatos Heinkel 111, Dornier 17 y 215 y de los Junkers 88, todos aparatos veloces y de fuselaje delgado (el cual no podría adaptarse para la instalación de una torrecilla) y llevando cada uno solamente tres ametralladoras. Estas armas de fuego las tienen que mover los músculos de los artilleros y esto no es cosa fácil cuando se está marchando a una velocidad de 250 millas por hora".

"Las autoridades británicas optaron por los aeroplanos de bombardeo menos veloces con torrecillas provistas de hasta cuatro ametralladoras cada una. La fuerza motriz de los motores mueve la torrecilla sin que el artillero tenga que hacer esfuerzo alguno. El fuego de la torrecilla es tan mortífero que los aeroplanos de combate alemanes no pueden, por lo general, vencer los aparatos de bombardeo y muchas veces han rehusado combatir. De los aeroplanos de bombardeo británicos también puede decirse que en breve aparecerán tipos aún mejores.

## HOP LEE LUNG

MATINA y 24 N'LLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES  
Háganos una visita.

### LAST OF THE THREE SERIE BASEBALL MATCHES TOMORROW

The last of the serie of three matches between the Cubs and Motive Power Baseball Teams, in aid of the Overseas Red Cross Fund of Great Britain and Ireland, will be played tomorrow on our Diamond. Unavoidable circumstances prevented the game being played last Sunday as listed. The rest for both players and Fans should

we feel, come in good stead and all be full of enthusiasm to co-operate with the Win-the-War Club in tomorrow's match.

The Committee in charge earnestly appeals for an outstanding financial support of this the closing game of the Serie which the Cubs and Motive Power so graciously donated to the noble Cause.

llegarán a cumplir 100 años de vida.

De ultramar: Se ha comprobado que muchos insectos, particularmente, las mariposas, vuelan al través de los mares. Hace pocos años se notó que gran número de mariposas de América habían llegado a Inglaterra. Algunas autoridades científicas creen que estos insectos hicieron toda la travesía del Océano Atlántico, volando con sus propias alas, ayudados por el viento.

\* Hay fenómenos luminosos en el Polo Sur, tanto como en el Polo Norte. En el Polo Norte estas luces se llaman "aurora borealis". Los fenómenos del Polo Sur se llaman "aurora australis".

\* En el Antártico se han descubierto huesos fósiles de reptiles y dinosaurios gigantes, que superan en tamaño a todos los que se hayan encontrado en cualquier otra región del mundo.



# Sociales de CARTAGO

## Saludo de Cumpleaños

Antesayer celebró la grata fecha de su natalicio, la hermosa y elegante dama doña María Rosa Guier de Lachner. Nuestras congratulaciones.

## Cumpleaños

La graciosa niñita Marrietta Margarita Brenes Gutiérrez celebró la llegada de un año más de vida, motivo por el cual le enviamos nuestras felicitaciones.

## Marta Eugenia Leiva

Celebró la fecha de su cumpleaños la linda muñequita Marta Eugenia Leiva, hija del hogar de don Jorge Leiva O. y doña Carmen Escalante. Felicidades.

## Cumpleaños

El martes pasado recibió la llegada de un nuevo año de vida la señora doña Teresa de Carboni, a quien le presentamos nuestra enhorabuena.

## Cumpleaños

En la semana pasada celebró su cumpleaños el niño Claudio Peralta, hijo del hogar del doctor don Claudio Peralta y su señora doña Micaelita de Peralta. Nuestras felicitaciones.

## Residencia

Han establecido su residencia en esta ciudad, de regreso de su viaje de bodas, los estimables esposos don Anís Halabí y doña Ofelia Masís de Halabí. Los saludamos atentamente.

## Compromiso nupcial

**Runnebaum - Volio**  
En breve se efectuará en esta ciudad el compromiso matrimonial del caballero Lic. don Fernando Runnebaum y la lindísima señorita María Isabel Volio Guardia, cuya boda se celebrará a principios del año próximo.

LA VOZ DEL ATLANTICO saluda a los jóvenes prometidos y se adelanta a desearles mil felicidades.

## Cumpleaños

La graciosa niñita Marie-Meza Esquivel cumple pasado mañana su tercer año de vida, motivo por el cual le enviamos nuestras congratulaciones.

## Compromiso de bodas

**Leiva - Calleja**  
En esta ciudad ha de efectuarse en breve el compromiso matrimonial del caballero don Hernán Leiva y la encantadora señorita Orietta López Calleja. Saludamos a los futuros esposos y les deseamos desde ahora una vida llena de felicidades.

## Regreso

Ayer regresó de su corto viaje de placer a Panamá el caballero Mr. Gerald O. Elsner. Lo saludamos.

## Regreso a Colón

Salió de regreso para Colón, después de pasar unos días entre nosotros, el señor don Demetrio Staikidis, a quien despedimos atentamente.

## Regreso a Limón

Después de pasar unos días entre nosotros regresó a su residencia en Limón la señora doña Tina Amador. La despedimos.

## Restablecido

Se halla restablecido de su larga dolencia el joven Rodrigo López Barquero. Lo saludamos.

## Hogar de gala

Se halla de gala el hogar de los jóvenes esposos don Rodrigo Aragón y doña Daisy Rodríguez de Aragón, con el feliz advenimiento de su primogénito, un robusto muchachito. Saludamos a los dichosos papás y le deseamos a la linda heredera una vida llena de felicidades.

## Compromiso nupcial

**Runnebaum - Volio**  
En breve ha de efectuarse en esta ciudad el compromiso matrimonial del caballero don Fernando Runnebaum y la bellísima señorita María Isabel Volio Guardia. "La Voz del Atlántico" saluda a los distinguidos prometidos y se complace en desearles mil felicidades en lo futuro.

## Saludo de cumpleaños

Con motivo de celebrar el martes próximo el aniversario de su natalicio, saludamos cumplidamente al caballero Lic. don Oscar Valverde.

## En San José

De paseo en la capital estuvo el señor don Ismael Rodríguez acompañado de su gentil señora esposa doña Mary P. de Rodríguez.

—También estuvo en la capital la bella dama doña Isabel Alfaro de Jiménez.

## Saludo de cumpleaños

En la semana pasada celebró la fecha de su cumpleaños el distinguido prelado Monseñor don Claudio María Volio y Jiménez. Nuestro respetuoso saludo y nuestros votos por su felicidad.

## Regreso

De su viaje de bodas ha regresado el señor don Anís Halabí y su bella y gentil señora esposa doña Ofelia Masís de Halabí. "La Voz del Atlántico" les presenta su saludo y renueva sus votos por la completa felicidad del nuevo hogar.

## Compromiso matrimonial

**Leiva - Calleja**  
En fecha próxima se efectuará el compromiso de bodas del distinguido joven don Hernán Leiva y la linda damita Orietta L. Calleja, a quienes "La Voz del Atlántico" desea una vida conyugal llena de ventura.

## La boda Aguilar

**Ivancovitch**  
Para la primera semana de diciembre se ha fijado la fecha de la celebración de la boda del caballero don Alberto Aguilar y la gentil damita Elsa Ivancovitch, a quienes "La Voz del Atlántico" desea desde ahora una vida conyugal plena de dicha y ventura como ellos merecen.

## Para Turrialba

Salió hoy para su finca en la región de Turrialba, el Lic. don Edgardo Salazar y su señora esposa la bella y elegante joven dama doña Jane de Salazar.

## Restablecida

Se halla restablecida de la operación a que fué sometida en días pasados la niña Cecilia Riba, hija de la estimable dama doña Mercedes v. de Riba, y alumna muy distinguida del Colegio del Sagrado Corazón de Jesús.

## Sra. doña Erasmia Rounda de Straikidis

Nos es muy grato presentar nuestro cordial saludo de bienvenida a la joven señora doña Erasmia Rounda de Staikidis, quien ha llegado de Colón con el propósito de pasar una temporada al lado de sus familiares en esta ciudad.

## Señorita ALICIA SOTO

Alicia Soto tiene el encanto de algo vernáculo, propio y para hacer su elogio basta pensar en las cosas bellas de nuestra patria: esplendor de solés de verano, rojez de jeranios, prestancia de palmeras. Y la belleza criollísima de Alicia se complementa con su simpatía y su gentileza. Para ella, tiene LA VOZ DEL ATLANTICO su mejor saludo.

Cartago, Costa Rica, 1940.

# "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su ticket en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es \$ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

LUCIANO SARTORESI

## Alejandro Brailosky pasará sus temporadas de descanso en Cartago. --- Don Jorge Mata nombrado director de la Banda de Cartago

El gran pianista Alejandro Brailosky desea comprar una casa de campo en los alrededores de Cartago para pasar sus temporadas de descanso en nuestro país, según lo manifestó en días pasados al pasar para Cuba, de donde volverá a Costa Rica. El gran pianista acostumbra pasar sus vacaciones en Suiza, y ahora, por la guerra que azota a Europa, no hay seguridad ni siquiera en la eglógica tierra suiza. Es casi seguro, pues, que Brailosky y su familia pasen en Costa Rica, la Suiza de América, sus temporadas de descanso.

\* El profesor don Jorge Mata Oreamuno ha sido nombrado director de la Banda Militar de Cartago, en sustitución del señor don Víctor M. Sanabria, quien pasa a servir igual cargo en Puerto Limón.

\* El presbítero don Alberto Mata, auxiliar del Santuario de Los Angeles, servirá la cátedra de Religión en el Colegio San Luis

Gonzaga, en el curso del año próximo.

\* Dentro de quince días termina el curso lectivo del Colegio San Luis Gonzaga, efectuándose el acto público de fin de año, en el mes de diciembre.

\* Grandes reparaciones ha llevado a efecto el señor Gerente de las Compañías Eléctricas Mr. John Saxe, en la planta de Cartago. Bajo la dirección del señor Saxe y de su hijo don Eduardo obreros costarricenses han hecho un magnífico trabajo, no teniendo necesidad de importar nada de los Estados Unidos, como se pensó en un principio. La planta da actualmente un mayor rendimiento de energía eléctrica, lo que ya han tenido oportunidad de comprobar los abonados de Cartago.

\* "Flora" es el título de la novela presentada por su autora, doña Sara C. de Ernest, al concurso de la novela hispano-americana que se está llevando a cabo en la América Latina.

## Regreso

De su viaje de bodas han regresado los jóvenes esposos don Antonio Feoli h. y doña Berta Mandas de Feoli. Nuestro saludo.

## Boda Efectuada

**Halabí - Masís**  
El sábado pasado, en la Iglesia Parroquial de Escasú, se efectuó la ceremonia matrimonial del caballero don Anís Halabí con la bella y gentilísima damita Ofelia Masís, hoy señora de Halabí. LA VOZ DEL ATLANTICO, al saludar a los nuevos esposos, se complace en desearles una vida conyugal plena de ventura, como ellos merecen, por sus dotes de bondad y gentileza.

## En San José

De paseo en la capital estuvo la respetable dama doña Finny Gutiérrez v. de Leiva.

## De visita

De visita en ésta saludamos al distinguido joven don Chico Huete.

## Temporando

Pasando una temporada en Birris se hallan la joven señora doña Adela de Piedra y la linda damita Noemy Sanchó.

## De Alajuela

De su temporada en Alajuela regresó la señorita Georgina Sáenz.

## Entre nosotros

Llegó a pasar unos días en ésta la linda damita de la sociedad capitalina Luz María Gutiérrez.

# EL POEMA DORADO

Por Myriam Francis

Tardes doradas del verano tropical, bajo el palio áureo de los rayos del sol. Campos de oro — espigas maduras y hierbas secas — adornados aquí y allá con las joyas de amatista de las guarías.

Por los dorados caminos polvorientos, bajan mocos y mozas trayendo en viejos cestos las doradas frutas de los trópicos: naranjas, nances, limones y gajos de nisperos. Rien ellas agitando sus áureos bucles, y canturrean ellos alguna alegre tonada antigua que tiene vibraciones de oro y de cristal.

Cruzan el prado bandadas de mariposas; son azules, son blancas, son doradas. Vuelven a la colmena las rubias abejas hacedoras de miel que es oro líquido. Florecen dalias y girasoles y campánulas de oro en todos los jardines campesinos. Y por todas partes — junto al río que canta, en los portales cubiertos de enredaderas, en las praderas de suave musgo — florece, como un compendio maravilloso de todos los oros del paisaje, la flor de oro puro del amor.

Cartago, Costa Rica, 1940.

## THE ARMISTICE OF 1918 AND NOW

Twelve months ago we referred to the significance of the Armistice which terminated the 1914 - 1918 World War. Today we are forced to give attention to the outstanding inconsistency of the very nation who had solicited that now historical Pact. A careful study reveals the fact that it is by no means an accident that this same Race and nation should at this time, be so engrossed in the wanton shedding of blood, the ruthless destruction of life and property, and the dissemination of activities which savour of revolting barbarism, and that the approach of another anniversary of the noted Agreement, which was supposed to

assure world-wide peace, should find Germany the universally acknowledged aggressor in the existing turmoil. Her Nazi Leaders had long ago repudiated their course of action regardless of their country's contractual obligations and pledged word to satisfy the insatiate perverseness of a single being devoid of the spirit of peace and a true regard for the well being of his fellow creatures — a man who would cast aside the things which tend to improve, to elevate, to safeguard the rights and privileges of humanity and establish in lieu thereof, those which would destroy the basic principles.

To page 11



## A FORECAST BASED ON PRESENT - DAY ACTIVITIES

From all we have latterly gathered from the press and radio broadcasts regarding the situation in Europe and elsewhere, we feel disposed to theat with the darker side of the world's political picture —that which would affect us were the Totalitarians to succeed in their efforts against Great Britain and those associated with her. We do this, not because we lack confidence of a final victory by Britain —this grows stronger momentarily— but rather as a means of stimulating our own mobilization, while bearing in mind the immensity of the problem and supporting to the fullest extent possible the Cause for which the Allied Powers are fighting.

As our Continent lies West of the East and Far East, there must be some important underlying motive which caused the Rome-Berlin Axis to effect their recent formal alliance with Japan and to be still striving to draw Spain into the combine. It cannot be from an economic standpoint, as neither can render them any aid in this respect. We are inclined to the opinion it is nothing less than a Crusade the Berlin Dictator is endeavouring, at all cost, to organize against Great Britain, with the Soviet Union being kept on as the all-important Food Reservoir. There is also the possibility, should England fall, of another Crusade being developed, in which all the peoples of the Old Continent would be forced to participate under the overlordship of Herr Hitler for the purpose of administering the doom of Russia either by peaceful penetration or armed assault. This accomplished, and Europe stripped of Britain's maritime might, Germany and Japan would dominate the seas and air and be in a formidable position to launch a combined drive against the Americas.

An empire extending from the Arctic regions to Southern Africa has been the dream of past rulers. Its realization may well be attempted in this era of speedy aircraft. Japan, too, may be possessed of the idea of establishing a vast domain dominated by the "One Master Race" from the Far East. This may have been the picture the twenty-one Latin American countries focussed and caused them to subscribe to their Solidarity Pact. It is however essential for such a Block as this to be possessed of the necessary strength to battle against the combined powers of a "Nazi Europe" and a "Shinto Asia", and though they can count on more than six hundred millions of man-power, have they the means of carrying on an armament race with so powerful a combination?

It should not be readily assumed that this aggressively disposed combine will not attempt a movement against this hemisphere after they should have succeeded in their European and Asiatic designs. All the Americas should consequently carefully contemplate this darker side of the picture and "prepare for war before it comes". We require an intensive armament production, a large number of military training centers, numerous and adequate aerodromes, fuel deposits, etc., throughout the hemisphere. Our Uncle Sam is, of course, on the move, but should he be forced into the present conflict, as many believe he will, his hands will be so full, he would be unable to adequately attend to the urgent and paramount needs of us all. Therefore, as delays as always dangerous and time waits on no one, we too should get on the move and do all we possibly can toward the shaping of our own destiny, and the safeguarding of our independence and liberty.

## FOR LADIES ONLY

A True and Dainty Cream which effectively stops under-arm PERSPIRATION

DOES NOT STAIN NOR HARM DRESSES  
is a perfect deodorant and vanishing cream yet is stays there and imparts elegance and delicacy

from or to three days.  
Just rub in gently and it will dry instantly, leaving the skin soft and smooth, with no trace of grease.

THE REFRESHING PER-BENEFICIAL EFFECT FUME LINGERS AND ITS LASTS.

EFFECTIVELY CHECKS ODOR PERSPIRATION AND KEF'S ARMSPIIT DRY AND HEALTHFUL.

It's a Product of

**BOTICA FRANCESA**  
SAN JOSE — COSTA RICA



# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VII YEAR — LIMON, COSTA RICA — NOVEMBER 9th. 1940 — N° 319

## WIRELESS NEWS

**LONDON** — More than 90 per cent of the synthetic petroleum factories and 80 per cent of the petroleum refineries in Germany have been bombed, and are either totally disabled or are working under the greatest difficulties.

**NEW YORK** — The announcement has been made that the Island of Guadalupe, a French possession in the West Indies, has renounced its allegiance to the Vichy government and united with the cause of General de Gaulle.

**LONDON** — President Cardenas of Mexico announces that the concession granted Japan to exploit 247,000 hectares of petroleum lands in the State of Vera Cruz has been annulled.

**LONDON** — The Canadian-North American joint defence programme includes the immediate construction of a modern highway to the region of Alaska, with a view of expediting the movement of troops. It also provides for the construction of various airports and naval bases along the Pacific coasts.

**NEW YORK** — Josefita Arias sister of President Arnulfo Arias has arrived here to occupy the position of Consul General for the Republic of Panama. She will be the first woman to hold so important a place in this city.

**CAIRO** — The British High Command announce the recapture of Gallabat situate on the Sudanese-Ethiopian frontier.

## Initial Use of Highway to Cemetery

Jointly with other Catholic Communities, our citizenry participated last Saturday in the celebrations connected with "All Souls Day." Large numbers visited the graves of their departed ones and deposited floral offerings in token of cherished memories. The trips to the "Hallowed Acre" were, however, on this occasion, undertaken under much pleasanter conditions, for though not yet entirely completed, the roadway thereto was utilized by an auto-bus which accommodated the public at very reasonable rates, while providing a maximum on comfort and convenience.

We desire to again congratulate our genial Governor, don Ricardo Alvarado, the Municipal Fathers and all who have laboured and supervised the construction of this highly necessary thoroughfare. We also desire to extend our good wishes to the Manager of the "Provedora" for his foresight in originating the transportation service.

## Italy Faces Possible Defeat in War with Greece

Acting on the belief that the Greeks would have capitulated to his aggressive activities, Mussolini must now be experiencing the greatest surprise of his political career, for the valient defenders on the ancient kingdom have not only stemmed the onward rush of his forces, with heavy losses in material and manpower, but have, in turn, invaded his occupied Albanian territory, seized many important strategic positions, captured large quantities of armament and other war material and taken several thousands of his troops prisoners. A body consisting of some 30,000 men operating in one of the sectors are liable, it is reported, to be either annihilated or also captured.

True to her long standing Agreement, Great Britain has rushed large numbers of her troops into Greece where they are said to be taking an effective part in the warfare. British troops have also been placed in occupation of the Island of Crete which belongs to Greece and is of great strategic importance in connection with her Near East interests. Additional forces have also landed on the Island of Corfu in the Ionian Sea in near vicinity to the Albanian frontier, while her Mediterranean war



MILES POR TODAS PARTES  
ACLAMAN ESTA

## Nueva Psicologia De La Vida!

¿Tiene usted esperanzas que no se han realizado? ¿Están las cosas mejores de la vida fuera de su alcance?

Los tiempos han cambiado—¿ha cambiado usted también? Adopte una psicología nueva de la vida y sea MAESTRO DE SUS PROBLEMAS. No toma más esfuerzo mental para obtener resultados cuando usted sabe cómo hacerlo.

Deje que los Rosacrucés le enseñen cómo puede usted aplicar, por el uso de leyes sencillas, los poderes de su mente para efectuar cambios muy provechosos en su vida. Si usted es sincero en su deseo, escriba por el Libro Selliado, Gratis. Este le indicará cómo puede obtener esta información tan útil. Dirijase a: Escribano, P.W.W.

## Los ROSACRUCES [AMORC]

SAN JOSÉ, CALIFORNIA, E. U. A.  
(Perpetuando las Antiguas y Secretas Enseñanzas Rosacrucés)

Units are co-operating with those of Greece to conserve control of the Adriatic and Eastern Mediterranean. Large numbers of her more modern aerial weapons are also operating in the several war zones with most effective  
(TO PAGE 11)

## THE RE-ELECTION OF FRANKLIN D. ROOSEVELT

As was anticipated in almost all political circles, Franklin the first of all the Presidents to Delano Roosevelt has been re-occupied the exalted position for elected to guide the destinies of three consecutive terms. It is the great North American Re-elected also regarded as an outstanding public during the ensuing 1941-1945 period. His victory established the record of his being  
(TO PAGE 11)

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas de LIMON para NUEVA YORK  
con escalas en PUERTO BARRIOS y HABANA

VAPORES QUIRIGUA	Noviembre 9
VERAGUA	Noviembre 23

Salidas de LIMON para NUEVA ORLEANS,  
con escalas en CRISTOBAL, TELA y HABANA:

ULUA	Noviembre 15
TOLOA	Noviembre 29

F. J. Alvarado & Co., S. A.  
Agentes para LIMON y PUNTARENAS

PARA MAS INFORMES DIRIJASE A LAS OFICINAS DE LA

### UNITED FRUIT COMPANY

En los bajos del Gran Hotel Costa Rica en San José  
TELEFONO 3 1 5 6



# Nuevas Aguas de Tocado

- Agua de Colonia
- Agua Florida
- Bay Rum

CALIDAD MAS FINA

ENVASES MAS BONITOS

PRECIOS MAS BAJOS

## FABRICA NACIONAL DE LICORES

### A DESERVING NEED CONFRONTS SECTION OF CITIZENRY

While on a visit, a few days ago, to the section of our City known as "Jamaica Town", we heard the whistle of a railroad engine to which was attached a car loaded with stems of rejected bananas. In obedience to certain regulations, it seemed, the engineer blew his whistle and slower down at the particular point. Immediately this occurred a number of women and children were seen running to the spot, but the engineer resumed his journey ahead of them.

As the incident attracted our attention, we made enquiry and discovered that the people who had rushed toward the train, believed they were about to be given some of the bananas in the car, a gift they apparently would have appreciated exceedingly. In fact, we heard one of the disappointed women say, "I felt glad the Company had remembered us and had sent us a little relief." We regard this as coming from a genuinely needy soul.

We refer to the circumstance from a purely humanitarian point of view and in the hope that the genial, sympathetic officials of the Fruit and Railway Companies, who have never failed our needy ones when their wants, their sufferings, are properly made known to them, will assist in alleviating the present depressed conditions of a large number of our people by sanctioning a weekly distribution of such of the rejected fruit as may be available for such a purpose. The distribution could be

carried out under the supervision of a Watchman from a car placed near the gate of the Northern Yard and another at the Baseball Diamond. Each person would, of course, be allowed a certain quantity only for personal use—not for the feeding of live stock.

The continued economic pressure is being felt more keenly each week by a large section of our citizenry and anything done to afford them even the slightest relief would be deeply appreciated we are confident.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:  
**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes**  
 Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

## COMPañIA ELECTRICA DE LIMON

### THE SECOND OF THE SERIE OF THREE BASEBALL MATCHES

CUBS AGAIN PUT IT OVER THE MOTIVES WITH A SCORE OF 10 AGAINST 7.

An appreciable number of Baseball enthusiasts were on the scene on Sunday the 27th. ultimo to witness the second of the serie of three matches between the Cubs and Motive Power Baseball Teams. The Diamond was in very good playing shape and the Cubs elected to bat as soon as play was declared.

The Motives opened their pitching with Herbert Francis a lad of about seventeen years of age; and though the Cubs earned two runs off him, his performance was generally acclaimed as good. T. Bailey, one of the pioneer pitchers for the Cubs, started the response for his side. He was greatly punished as a result of his long inactivity—the Motives registered four runs. In the 2nd. innings, the Cubs made a single and the Motives two more, which placed the latter to the front with 6 against 3. Both sides went flat in the 3rd. Manager Johnson was absent so the Cubs were under the watchful eye of Stumpie, the Captain, who brought on his brother Paul in place of Bailey. Fate however again triumphed over them in the 4th., while their opponents gained one. Roused from their ashes, the Cubs started on the revenge in the 5th. and on their registering two runs, Manager White of the Motives placed A. Evans in the Box, who was, however, played for two additional runs. The inning closed with a total of four runs for the Cubs. In the corresponding inning and up to the end of the 8th., the Motives made no increase in their total. The Cubs scored two in the 6th., lost in the 7th. and emerged with a single in the 8th. They also earned another in the final inning, but as the call of time prevented the

Motives from responding the game was decided on an eight inning play which gave the Cubs the victory with ten runs against seven.

We cannot overlook the fact that glaring errors were committed on both sides, Messrs V. Hayling and A. Drummond were the Umpires.

The financial returns totalled thirty colones and fifty cents—€ 19.50 being received for the sale of tickets to the Stadium and € 11.00 from the general collection. The amount has been graciously acknowledged by the British Vice Consul on behalf of the Overseas Red Cross Fund of the British Empire and her Coherents.

### Death Ensues Long Illness

After more than five years of lingering illness, which he endured in the local hospital, death relieved Mr. J. Ramsay of his agony on the 28th. ultimo. Throughout the lengthened period he was never neglected by the members of the fraternity with which he had been associated, and at his death his remains were removed from the institution to the Hall of the Loyal Mizpah Lodge of the Independent United Order of Mechanics where the traditional rites were administered.

The Rev. W. Forde performed the religious ceremony at the grave surrounded by a large number of mourners and sympathizers, and at its close Messrs. J. Hamilton and H. Murdoch concluded the fraternal rites.

The deceased hailed from the West Indian Island of St. Lucia, we understand, where his widow and children now mourn his loss. We tender them our sincere condolence.

### AN "AU REVOIR" PARTY

"A headline in Green letters" said some, others remarked "Blue", while still other voices said "Place a front page in brilliant Red". These were the suggestions which emanated from the throng of happy guests at the Daysley's popular Villa on Monday night the 28th. ultimo when participating in an Au Revoir Party for two of their numerous friends. Our tired brain has not been able to find an appropriate adjective in either Webster's or an Encyclopedia, here goes a new descriptive line—It was most whirligiging. The affair had a well composed setting and a

bevy of attractive lassies were present. They charmed indelibly, for, of course, many "Adams" were also drawn into the picture. Everyone was in glee, happy and at home. And oh that orchestra! what music it released!—intercepted at intervals with gay, impressive voices as a rest for the weary tripping feet. The function was interesting right from the start and in tune with the moment. The guests were closely knitted and one heard indications as of the breaking of hearts when Lebert struck up "Home Sweet Home".

### ¡DE LA QUE SE SALVO!

Un nadador salva a un muchacho que se está ahogando en el río.

—¡Gracias! — exclama el

chico apenas recobra el conocimiento.

—Si llego a ahogarme... ¡Buena paliza la que me hubiera dado mi padre!

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 10th of the month.**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.



**NATIONAL LUMBER YARD SMYTH & ARREA**

The best assortment of first class lumber  
Laurel and Cedar

Administrador in LIMON, Juan Abdelnour  
Saw Mill in Siquirres—We buy Logs.

**A Catechists and Layreaders Conference**

Another conference with the Catechists and Layreaders connected with the St. Mark's Church was held by the Rector, the Rev. W. Evans, on the 24th and 25th. ultimo.

The Catechists and Layreaders assembled at 5 p. m. on the 24th. for devotional service in the Church and a supper, with covers for ten, was served in the Parish Hall at 6 p. m. An hour later a deliberative programme was indulged in and included a discussion on Mission work; Compline and an address followed. The exercises of the following morning were precluded by Holy Communion, followed by the taking of

the photograph of the personnel and breakfast. Matters in connection with the work of the Sunday and Day Schools and other Vestry business were next attended to and the Conference brought to a close at about 9 a. m.

Those who participated were Mr. Mason of Rio Hondo, Mr. Watson of La Africa, Mr. Morgan of Pocora, Mr. Hallet of Germania and Messrs. W. Daysley, A. Maxwell, V. Gray, S. Francis and N. Chisholm of Limon. Mesdames Daysley and Gray were the epecurianists and received hearty congratulations for their demonstration of the culinary art.

**BERT DEL PRATT**

(Director)  
presents

**The Pioneer "Blue Rhythm" Orchestra**  
reorganized with famed and inspiring Musical Personnel  
The Ensemble consists of Seven Musicians

Piano - Three Saxophones - Trumpet -  
Drums - Bass

Its Service is at the disposal of the Public  
Moderate Rates — Maximum Service

Postal Address — Box 398, Limon — Telephone,  
Northern Machine Shop

**THE EXPLOSIVE BOMBS OVER LONDON**

Dedicated to the distinguished Officials and Colonials of Great Britain, North America, France, Poland, China, and especially to Mr. Geo. P. Chittenden and his distinguished wife, as also to the members of the Committee organized in San Jose to celebrate the Fair in honour of Prime Minister Winston Churchill which will take place this evening, November 9th., in the Gran Hotel Costa Rica.

This Fair is to pay homage to the Premier of Great Britain who, at this time, is shouldering the weight of the Empire and the responsibilities of war in order to defend Democracy and the liberty of the civilized world. Yes, when we hear through the radios and read in the newspapers the details of the aerial fights over London, we imagine that that must be Hell; but it is not so for the effects of the German and Italian explosive and time bombs have not demoralized Londoners. The falling of those bombs are somewhat comparable to the leaves which, falling from their mother trees, are wafted by the wind. Yes, the effects of those bombs and explosives are nothing more than the tears of Adolf Hitler and Benito Mussolini for visionizing a world conquest which has not materialized, and for the frustration not only of the German invasion of the British Isles, but for the severe chastisement the Royal Air

Force Squadrons are according Germany and her Cawill soon happen in the heart of Italy without counting what has already occurred, and will be further evidenced, in Africa.

Oh, Germany; Oh, Italy, from now on you will know the might of Great Britain — by land, by sea and by air. And who is at fault? Only God knows, for barbarism cannot longer reign on earth. Oh, the waves of blood which have been shed in innocency until it covers the earth and colours the rivers and seas, all on account of the ambition of such a man as Hitler, who believes himself a god on earth. Oh, the civilians, the innocent women and children who have been the victims of those bombs. Yes, the bombs which Hitler and Mussolini have hurled on defenceless cities and villages. I repeat — who is at fault? Hitler and Mussolini, who must already realize that though they have tried to sway Russia, Japan,

**THE VITAL NEED OF GOOD BOOKS**

By T. EUGENE ROPER

It is really regrettable that Limon, the Atlantic City of the Republic, with its vast population of English speaking people, should be without a place where one can obtain a good book, a standard work, on Literature, History, Religion or Science.

Our youths, born and reared amid existing conditions, might not feel, so keenly, the absence of such valuable storehouses of knowledge, but it is rather surprising to know that those of us who are familiar with their intrinsic value can tolerate a continuance. Volumes like "Shakespeare", Milton's "Paradise Lost", "Paradise Regained", "Enquire within on Everything", "A Complete History of England", "Encyclopedia Britannica" and others of like magnitude, would serve a most useful purpose in shaping the minds and influencing, for good, the characters of our people.

There are a few places in the City, it is true, where books are on sale; but what are their values from an educative viewpoint? Are they such as can satisfy the advanced mind? Where can — "Romances" — "True Stories" and the rest — lead the youthful, inexperienced mind? Many indulge in them for the want of something better with which to satisfy an urge for literature of some kind. I think it would be well if some one or other of our citizens would take the matter under consideration and establish an up-to-date Book Store where English Literature would be available to all who know and appreciate its worth.

**BOOTH**

**THE PEOPLES BAKERY**

BEST  
BAKED  
BRITISH  
BREAD  
BUNS

BISCUITS & CAKES.  
P. O. Box 179 — Limon

Spain and the Balkans into the conflict and have pressed the Vichy government to declare war, they will never be able to conquer indefatigable England.

To do so they would first have to get Churchill from the Prime Minister's Chair, subdue the powerful North American Republic and, lastly, expell their Majesties the King and Queen from the British Empire

- Long Life to glorious England;
- Long Life to Democracy and Liberty;
- Long Life to North America and her Government;
- Long Life to Costa Rica, a strictly cultural and liberal country of Latin America.

Carlos Orozco Amador.

Limon, C. R.

**Cortal**



de los CATARROS y la GRIPE

**Director of City's Military Band Honoured on Eve of Retirement**

A distinguished tribute was extended Colonel M. Alvarado, the Director of the Military Band of this City, by the members of the Organization, on the night of the 30th. ultimo in the Hall of Instruction which was tastefully decorated with tropical fan-shaped tatch and palm fronds.

The very able Musical Instructor and Director is retiring after two score years of efficient service, during which he not only taught but contributed outstandingly to the great Science, and will be leaving many a genius to ever cherish his memory. Not wishing to be separated, officially, from him without shewing their deep rooted appreciation and affection in a tangible way, the members of the Band arranged the magnificent Reception, and invited, as their additional distinguished guest, the Commander of our Police Colonel Sartoresi, who, accompanied by the retiring Director, his family, and the Assistant Band Leader, graced the head of the festive Board.

Mr. Jose Calvo was the first speaker and was very impressive. He was followed by Mr. S. Jimenez whose illuminating remarks were highly appreciated. The outgoing Chief was long and loudly applauded for his fervent response on behalf of himself and family. He specially thanked the Police Chief for the honour paid them in gracing the occasion with his presence. The token of deep regard will linger long in my memory, concluded Col. Alvarado.

In the name of his comrades and that of the professional Musical Association of

Costa Rica, Mr. Claudio Jimenez touched impressively on the much coveted honour the Director had brought not only their Organization, but all Limon in having won the "Cup" in the Musical Contest held in San Jose in the year 1936. Messrs. Gmo. Loiza, Oscar Mora and Victor Cavillo also contributed their quotas of warm appreciation and gratitude to their retiring Chief. Colonel Sartoresi was assured that the Treat he had so graciously extended the Director and the Members of the Band on the 12th. of October was a singular and well relished experience in their public functioning.

The principal toast was proposed by Colonel Sartoresi. Very eloquently he compared the two important military branches of the government — the one in evidence and the other which he had the joy of commanding. "One Unit," he said, "is a school of music where the students are trained in the Art of entertaining the public in Parks, Play rounds and other places while in the other, the Police are instructed in the ethics of maintaining Law and Order and the protection of life and property. He was also declared, very sensitive to the complimentary remarks showered on him with respect to the little festival extended to the personnel of the Band at his headquarters, on the 12th. of October, but he wished to assure them that every member of his Cuartel shared in the cordiality.

After the removal of the festive Board several musical numbers were rendered by many of the Band's personnel.



## San Andres to Continue Supplying Us with Mangoes

With much gratification we note the announcement of the conclusion of arrangements which will permit the continuance of the trade between this Port and the Colombian Islands of San Andres and Providence.

Limon has for a long series of years carried on a direct trade with these Islands. A number of launches and other small sea craft would from time to time bring us large supplies of fruit, particularly mangoes, small stock, etc. and on leaving take appreciable quantities of our Cacao for disposal in their respective localities. There was always, in addition, a certain per-

centage of passenger traffic which helped us financially. Some months ago, we are told, the government inaugurated certain changes in the scale of fees payable by these vessels, and as it is alleged that those directly concerned figured such payments would be prejudicial to their interests they decided on a withdrawal of the service. As such a move would not only deprive us of the benefits we have enjoyed over so lengthened a period, but would also seriously affect the interests of our Cacao planters, the matter was taken up with the result above mentioned. We are indeed grateful.

We are offering remarkable values in  
**LADIES SILK STOCKINGS**  
Prices to please you

N. B. The latest leading shades  
Real Good qualities!

JACK ORANE SUCS., The People's House, Limon.

## A WEDDING RECEPTION

In one of the suburbs of our City, where the eye secures a greater feast on the beauties of nature and refreshing breezes hold sway, is located the cozy cottage of Captain Simon which was the rendezvous for an attractive wedding reception on the night of the 29th. ultimo, in honour of the newly weds—Mr. and Mrs. Sibert Spence of Moin.

The residence was artistically regaled for the event and the Reception Table was tastefully and exquisitely prepared. Very effectively Mr. A. W. Sutton presided over the Festive Board which he impressively opened with prayer, followed by a song by Miss Steele. Mr. Sutton proposed the first Toast to the health of the Bride and Groom which was duly honoured. In turn, Messrs. J. Campbell, V. Douglas, O. Bartley, J. Lewis of Cedar Creek, Miss Iris Sterling and Mr. Jos.

Thomas contributed to the congratulatory programme. In appreciable language Mr. Spence expressed his gratefulness for the many kind sentiments showered on his Bride and self.

After the close of this part of the Reception the Bridal Waltz was effectively performed by the principal four. A Quadrille with an increased number of dancers followed. From then on the popular "Hits" took command until long after the midnight hour.

**CHIN GON**  
ESTRADA

Abarrotes en general. Tienda bien situada.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## Impressive Services in Cathedral

A most impressive service was held in our Cathedral last Sunday morning when the large number of eighty-two of our young citizens were the recipients for the First Time of the Sacrament of Holy Communion. The group was divided equally between boys and girls who had received their preparatory instructions from the Rev. Fathers during a period of eight months. The procession to the Schoolroom, at the close of the Mass, where the customary reception took place, presented a photographic view. This First Communion Ceremony out-weights, we understand, all previous ones.

During the afternoon of the same day, His lordship the Bishop administered the Sacrament of Confirmation to twenty of the First Communicants. Others are to receive theirs on the 8th. of the coming month, the day on which the Church celebrates the Feast of the Immaculate Conception.

## A REMINDER RE THE VESTA SEWING MACHINE RAFFLE

As a reminder to all who have interested themselves in the grand scheme of converting this valuable gift into cash to assist the efforts of the local movement on behalf of the Overseas Red Cross Fund of Great Britain and her Allies, we again pass the information that the RAFFLE will take place on the 17th. of the present month in combination with the Drawing of the National Lottery on that date.

Quite a few tickets are still on hand, and we are urging a special effort for their early disposal. Representatives should also inject a greater amount of "pep" in the selling and collecting of cash for the Books previously given them.

The drawing is only one week off, and as it is not desired there should be a further change in the date for the disposal of the machine, the Committee request all to "hurry up".

## RALLY ON 13TH. BY FRATERNAL ORDER

The fraternal organizations are shouldered, we understand, with an amount of financial responsibilities of a purely humanitarian nature, and have therefore to be always up and doing in order to keep their stock sufficiently replenished.

With this in view, the Mount Purity Lodge of the Independent Order of Good Samaritans and Daughters of Samaria will be staging a Concert and Rally of the Four Seasons of the year in the Hall of the Shepherds

on Wednesday night the 13th. instant. Four well known Leaders have been selected. As we have previously hinted, if the right and true spirit of co-operation be displayed among these several societies, whenever an emergency arise, a small quota from each would ensure the success of each effort launched. As it is not too late, we hope to learn of a start being made with the Rally listed for the 13th. instant.

## AN EXCELLENT PROGRAMME IN AID OF NABLE CAUSE

Many estimable things happened in the St. Mark's Parish Hall on the night of the 4th. instant, when the Win-the-War Club assembled a number of our vocal and instrumental entertainers who effectively participated in the Concert held on behalf of the Overseas Red Cross Fund of Great Britain and her Associated Powers.

The various items which composed the programme were very impressively rendered, and many of the good things released from intellectual cupboards were not only entertaining but educative. The audience was exceptionally large and included the Rev. W. Forde. The Rector of St. Mark's and Mrs. Evans were unfortunately unable to attend, they however sent a note expressing their regret and wishing the effort every success; they also sent a donation to help the Cause a bit.

Mr. J. MacCatty, Chairman of the Club, delivered the prelude and introduced Miss Iris Williams who presided, and whose opening remarks were highly appreciated. The Secre-

tary read the Aims and Objects of the Club, and the "Blue Rhythm Orchestra" followed with an enchanting selection. Mr. V. Thorbourne contributed a very appropriate elocutionary item, and Miss M. Ferguson a rich solo. The audience was then held spell-bound with a "Funny" by Mr. L. Dobson. A quartette was the next item by Messrs. V. Gray, J. Messam, Mrs. B. Gray and Miss I. Sterling, and at its close Miss Emma Charles tuned in with a captivating solo. Mr. Delpratt and his Orchestra advanced the enjoyment with another entrancing selection. A splendidly executed recitation was Mr. H. van Horn's contribution, while Miss Iris Bruce struck a noble chord with her solo "Ora pro Nobis". Messrs. Dobson and Thorbourne were seen comfortably at home in their comedy sketch. Mr. E. E. Elliot gave a stirring and impressive violin selection and Mrs. D. Gray a charming solo. The Orchestra again pealed forth the most captivating strains and was followed by the Misses E. Charles and I. Westney in their impressive duet — "In that Beautiful Land". Mr. Barrett's song was heartily received. Mr. J. Burrow, Vice-Chairman of the Club, delivered the "Thanks" which climaxed the programme. Messrs. Campbell and Rogers officiated by turns at the piano with their accustomed efficiency.

The Orchestra's personnel consisted of Mr. Bert Delpratt, Director and Pianist, whose fame is well established, Mr. E. Barley, saxophonist, who made his debut and held much more than his own; Mr. W. Cousins, Assistant Director, an acknowledged musician, who manipulates the Tenor Saxophone, while Mr. J. Jackson, a budding talent, plays the Third. Mr. E. Gibbs, who plays the Base, needs no introduction. Mr. I. Aiken, the Trumpeter, is of the professional class. Mr. J. Reid operates the Drums. The Combination certainly registered a splendid debut and have added greatly to their popularity by lending their services freely in aid of the noble Cause.

We offer our hearty congratulations to all concerned in this wonderful demonstration of loyalty to and sympathy with the aims of the British and Allied Powers.

## Recent Voyagers

Among those who left here a fortnight ago aboard the S. S. "Cottica" of the Royal Netherlands Line, were Mrs. Edith Richards and Master Herman, wife and grand-son of our esteemed citizen, Mr. Lorenzo Richards. They go to Colon to spend a well earned vacation of three months.

Mrs. Vida Coward and four children also left to join their husband and father in the neighbouring Republic of Panama.

It was a rather pleasing spectacle to observe the goodly number of relatives and friends who were on the pier to say "au revoir". The Atlantic Voice wishes the former ones an enjoyable vacation and the latter a happy reunion with friend "Tito".



# TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

## Life Insurance gives Mother and Dad Peace -of- Mind

San José — BANCO NACIONAL DE SEGUROS — Limon



## THE WINSTON CHURCHILL FUND

Readers of the San Jose dailies are being kept posted regarding the great social gathering which will be in evidence on the Roof Garden of the Gran Hotel Costa Rica tonight November 9th.

A number of Costa Rican and American ladies have organized this function for the purpose of accumulating a Fund to be sent to Britain's great Prime Minister — the Man of the hour — Winston Churchill, for disposal as he may deem most appropriate.

We do not think we make a mistake in asserting that the world famed Premier is not only the ideal of Britishers, but of every one who places a value on the possession of Liberty. If we were to call a ple-

biscite among his many admirers resident in this Zone, we are sure we would secure a total well in the thousands. How splendid, therefore, if all these would from now on invade the City's Vice Consulate and tender their contributions, say one colon each, toward the Fund. We appeal to each and every one to deposit their one Colon as a token of their esteem for and high appreciation of the Premier's heroic Leadership.

The writer of this note has declared today a lunchless one, and donated his One Colon. Let's get on with the remaining thousands so we can remit our quota to the Committee in charge of the worthy effort.

## Vacationists Return

A hearty welcome to Mrs. Ella Cover and her daughter Miss Ruby Cover, on their return from a vacation in the United States of America. We understand they made their stay in New Orleans with other members of the family and had a decidedly enjoyable time. We sincerely hope they have both derived the greatest benefits from the trip. They went on to their home in Cartago shortly after arriving here.

## THE ARMISTICE OF

From page 6  
ples of our age-old civilization. The principles of the Armistice have long been forgotten

## Spirited Session by St. Anthony's Association

After an absence of almost a year on the West Coast of the Republic Dr. R. de la Bastide, Director of the St. Anthony's Burial and Sick Aid Association, arrived here unexpectedly on the 25th. ultimo on a visit to his family and hosts of friends, as also to give his "Charge" the scrutinizing eye. He planned only a week and stay, but, like Jacob of sacred memory, who wrestled with an Angel for his blessing, the Executive and Members of the Association would not hear of his leaving prior to their meeting on the 29th. idem.

The preliminary items on the agenda for the meeting were dealt with as customary under the direction of the Society's Chairman, Mr. Chas. Hayling, until "Good and Welfare" was reached. This he robustly opened in honour of the Director's visit. Remarks of a highly felicitous nature were also made by Mrs. Willie Clarke, the Acting Directress, and by Messrs. L. Richards, C. Carnegie, T. Mills and oth-

ers. In his accustomed and much appreciated comprehensive manner Dr. de la Bastide delivered his response, and seized the opportunity to highly compliment the Management on the marked achievements obtained during his absence despite the prevailing economic pressure. The usual farewell exercise climaxed the session.

**CUANDO LOS OJOS Irritados... Duelen**



Una o dos gotas de MURINE en cada ojo ofrecen un alivio notable. MURINE, suave y seguro, es una fórmula de un famoso especialista. Compre MURINE hoy y úselo diariamente para la comodidad y belleza de los ojos.

**MURINE** PARA LOS OJOS

## Win-the-War Club's Meeting Night Rechanged

Certain circumstances have made it imperative for the Win-the-war Club to resume holding its regular meetings on the second and fourth Monday nights in each month in the Baptist Church. The next session will therefore be on Monday night the 11th. instant.

As it happens that the 11th.

will be another anniversary of the 1918 armistice, we gather the Club has advanced its desire for a large attendance of both members and friends, particularly those who have urged the change from the Tuesday nights. We anticipate a well balanced programme.

## FELICITATIONS

Contratulations sincere to our former highly regarded citizens don Rogelio Gutierrez Ross and his much esteemed wife, on the recent arrival of their first-born, a daughter. We are also pleased to hear that both mother and babe are getting along nicely.

## The Retirement of Mr. H. S. Blair

Many among us remember, no doubt, Mr. Henry S. Blair who served the Division of the United Fruit Co. during the early 1900s and has subsequently been with their associate the Chirique Land Company of Panama.

Mr. Blair recently completed thirty-two years of service and has entered on a well earned retirement. We daresay he will, at some future time, pay us a visit and renew some, at least, of the friendships of yore while in the enjoyment of the many new ones we are sure would be extended him.

## THE RE-ELECTION (FROM PAGE 7)

democratic principles and the unqualified approval of the support he has been affording Great Britain and her Associated Powers in their fight against the Totalitarian Forces. Glancing through the records of his predecessors it is noted that only two—Ulysses Simpson Grant and Theodore Roosevelt — tried for third terms and that the latter succeeded in getting his name on the ballot, but was unable to overcome the then prevailing aversion of his fellow nationals to a third term re-election.

Thirteen only won second terms. The Democratic Party's present triumph has been secured by reason of the personal popularity of the President, but because of his marked ability in steering the nation's international affairs through some of the more turbulent years of its life. Jointly with the other Latin American Republics Costa Rica heartily congratulates President Roosevelt on his success and sincerely hopes his coming term will be as successful, at least, as his previous and present ones.

## ITALY FACES (FROM PAGE 7)

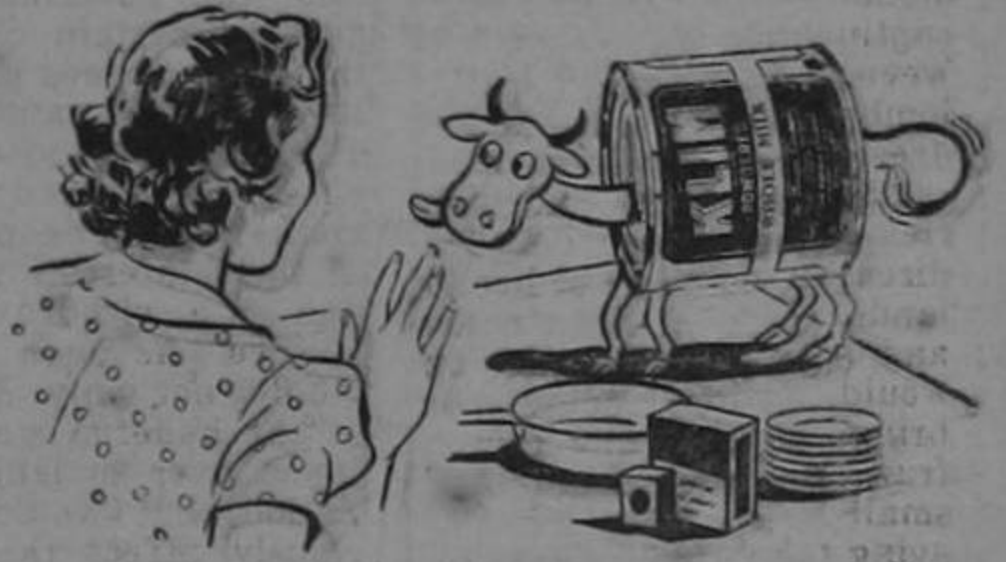
results, while hundreds continue to reach the scene.

Turkey, who repeatedly affirmed her intention of aiding Greece should she be attacked by the Totalitarians, have since the opening of the Italian hostilities announced her decision of maintaining a non-belligerent attitude, so long as her interests are in no way menaced.

Germany, who has a vast number of her fighting power distributed throughout Rumania and parts of Bulgaria, has not yet made an announcement consequent on Italy's present difficult position, but it is rather significant that large numbers of her nationals are getting out of Turkey, while Russia in reported to have withdrawn the surplus forces she had concentrated along her caucasian frontier.

## "NO MILK PROBLEM WITH ME

## IN YOUR KITCHEN!"



WITH a supply of Klim in your kitchen you need never worry about getting or keeping fresh milk. For, Klim is pure, full-cream milk, powdered and packed by an exclusive sanitary process so that it will keep indefinitely without refrigeration.

And Klim supplies you with fresh, pure milk just as you need it. Mix Klim with water and you have

fresh milk. Or you can use it dry in your cooking—the same way you use salt, sugar, or flour. The natural flavor and full nourishment are all there in Klim, only water has been removed, nothing added.

Klim is economical because none is ever wasted. Order Klim today.

The Milk That Keeps . . .  
And Keeps Its Natural Flavor

## THE STAGING OF AN EXCELLENT DRAMA

Great abilities were demonstrated by the Cast of Characters and those who had the onerous task of preparing them for the imposing staging of the Drama entitled "Follow Thou Me," which met much plaudits in the Methodist Church on the night of the 5th. instant.

The narrative dealt with the life of Christ, particularly His healing and saving Power, His Crucifixion and Resurrection. It was so effective and suggestive that one was completely satisfied with its measures of intellect and moral, and the full spirit of those who participated seemed interwoven in it. We have no doubt the story will have a lasting effect on those who attended. The scheme

## The Death of Mr. Hamlin Lazrus David

Limon mourns the loss of a very widely regarded citizen, Mr. Hamlin Lazrus David, who closed his earthly career in the Hospital at Cartago at 10.30 on the night of October the 29th, after a very sharp attack of brain pressure.

The deceased was a native of Mount Lebanon in Syria and death claimed him on the 44th. anniversary of his birth.

For twenty-six years he resided among us and carried on a lucrative commercial trade. His remains were brought here and interred in our public cemetery during the afternoon of the 30th. October. Our late citizen was a widower and is survived by a brother, one of our distinguished business-men, two daughters, the Misses Alicia and Lilian, as also other relatives, to whom the ATLANTIC VOICE extends its profoundest condolence.

of the lesson is simple, original and admirable, leading significance to the practical side of human and spiritual life. The Cast included thirteen characters with an addition of eight maids in waiting. Principal among them were Mrs. J. Brown (Jin-Jin) who very astonishingly filled the role of Pilate; Claudia, the Governor's wife, was admirably represented by Mrs. Jessie Wright. The lovely, Beatrice, the niece and adopted daughter of Claudia, was defittingly characteristic of Mrs. Stanley Blake. Daniel, the Scribe in Pilate's house was very effectively represented by Mrs. C. Samuels. Lucius, the Captain of Pharaoh's Guard, could not have been entrusted to a more capable personage than Mrs. Iris Williams. The eloquence of Mrs. de la Bastide qualified her marvellously for the portrayal of Elizabeth the Chief Maid, while Miss W. Campbell charmingly characterized the second Maid. Princess Ana was splendidly represented by Mrs. C. Francis with Miss L. Prichard, her crippled daughter Sarah on whom was centered the narrative through her healing by the Master. Equally every other member who took part in the Drama earned the warmest congratulations, but space does not permit verbatim publication.

The audience was robust, not a vacant seat was noticed.

## HUMOR

\* Unos muchachos que observaban a una mujer muy gorda que se estaba pesando en una balanza descompuesta y sólo marcaba 30 libras, exclaman:  
—Diantres, esa mujer está hueca!



LO QUE SE DICE ETC

Lo que más se comenta en relación con el drama: "El Cielo y Tú" ("All this, and heaven too") es que su estreno está llevando una verdadera lluvia de oro a las taquillas de "Music Hall" de Nueva York y a las de los otros teatros donde se está exhibiendo; pero además hay muchos otros detalles de interés, como es el hecho de que tanto el libro como la película están basados en los sucesos que ocurrieron hace un siglo, y que fueron publicados, profusamente ilustrados, en "Las Noticias de Londres", habiéndose tomado de sus páginas muchos de los informes que los Warner utilizaron para dar mayor realismo y realce a "El Cielo y Tú".



tado con la familia Field, a la cual pertenece Rachel Field, la autora del libro: "El Cielo y Tú".

Los hermanos Warner no quieren que les den crédito por el acierto de haber designado a Charles Boyer como protagonista de este drama, pues ellos no tuvieron nada que ver con eso; ya que fueron los aficionados al cine los que les escribieron centenares de cartas diciéndoles que Charles Boyer era el único indicado para desempeñar ese papel.

El director Anatole Litvak es ruso, pero habla francés a la perfección, por tanto, no necesitó intérprete para hablar con Charles Boyer o con los otros franceses que figuraban en "El Cielo y Tú", entre los cuales habían algunos que no dominaban el inglés a la perfección y preferían que Litvak les hablara en francés.

Estas son algunas de las cosas que se dicen y se saben acerca del intenso drama en que Bette Davis y Charles Boyer sostienen un romance secreto y sufren el martirio de amarse eternamente y en silencio... La dirección de Litvak se eleva al mismo paralelo en que está la que él realizó en la gran película titulada: "La Tragedia de Mayerling", que tanta fama le dió en la América Latina.

El público norteamericano, que no es ni muy efusivo, ni muy expresivo, no ha escatimado elogios para el drama: "El Cielo y Tú", porque es una creación que merece todo lo que pueda decirse de una obra maestra como ésta de que tratamos.

Ha recobrado su

(Viene de la Pág. UNO) — a nuestros médicos muchas ideas y muy buenos consejos. Por eso consignamos para él un aplauso efusivo.

Y cerramos esta nota con nuestros parabienes para el señor Presidente de la República por su restablecimiento. El país necesita de su perseverante afán de servirle.

El triunfo (Viene de la Página UNO) —

mocracia y rinden culto al derecho. Por eso el pensamiento del mundo — del mundo libre — estuvo con su causa. Durante todo el día cinco de noviembre hubo una plegaria: Roosevelt sí. Y el Dios de las naciones oyó ese ruego mundial.

Triunfo de América, dijimos, porque nadie como ese gran presidente Roosevelt ha dado sentido a la política de "Buen Vecino", que es la política panamericana llevada al extremo máximo. América para los Americanos fué una frase; la política del buen vecino ha puesto una nota de optimismo y de simpatía, sobre el recelo y el odio, que determinaban distanciamientos y repugnancias marcadas.

Por eso 21 repúblicas del continente han estado de fiesta y siguen en fiesta celebrando que el régimen de liberal y de fraternidad iniciado por Roosevelt hace ocho años, se prolongue por doce o más años formando clima propicio y definitivo, a las doctrinas que han de hacer efectiva la declaración de América para los americanos, como promesa de solidaridad, de fraternidad, de progreso y bienestar.

La gestión estaba apenas iniciada y había que darle remate. La carretera intercontinental habrá de ser la columna medular que afiance la política de buen vecino y que dé forma permanente a la solidaridad de nuestros pueblos. Solidaridad que permita alcanzar el grado máximo de progreso y a la vez, atender a la propia defensa, haciendo causa común. Uno será el interés de todos los pueblos, como uno es el Continente. Una sola la tierra ubérrima, aunque sean muchos los millones de ciudadanos de ese continente y muchas sus aspiraciones y sus sentires.

Frente al triunfo de Roosevelt pensamos que la seguridad del mundo se afianza. Pero esa seguridad la garantizan el culto a la libertad, el derecho y el respeto mutuo. Uno en todos y todos en uno, debe ser la divisa de América.

Veamos en el triunfo de Roosevelt el designio providencial y la comprobación de que la causa de la libertad es también la causa de Dios.

SERA LA OFICINA DE

(VIENE de la Pág. UNO) — que en cuanto terminara el citado contrato, que será a fines del presente año, se sigan haciendo estos servicios por administración y que sea la Oficina de Sanidad quien se encargue de este trabajo.

Entendemos que lo que se ha buscado con la anterior disposición es economizar, sin que el buen servicio que actualmente tenemos, sufra ninguna deficiencia.

Se quiere también aprovechar la terminación del contrato para reorganizar la recolección de basuras suprimiendo de donde ahora se halla, el basurero, que es desde hace muchísimo tiempo un constante peligro para la salud de la población.

SALOMON CHIN ESTRADA LA IBERIA

Aborrotos y Licores. ARTICULOS DEL PAIS

Precios ECONOMICOS.

Se intentará la

Viene de la Pág. 1ª

tratan de intensificar el cultivo de la yuca en el litoral Atlántico. La experiencia de años dice que ese cultivo, de suyo fácil, resulta remunerativo. La yuca es el pan de muchas familias limonenses. Es magnífica la calidad y abundante la cosecha.

Por otra parte, hay una ley de la República, la número 25 de 6 de julio de 1932, que dispone el uso de un diez por ciento de harina de yuca en la elaboración del pan; y dos años después, es decir desde 1938, debería usarse una mezcla con harina de trigo con un 15 por ciento de harina de yuca.

Entendemos que la ley no se cumple; o se cumple a medias. Y en estos momentos de escasez de divisas extranjeras y de limitación de productos extranjeros, debería empeñarse el país — hasta por un interés nacionalista, — por consumir más cantidad de harina de yuca.

Los empresarios miran esa posibilidad y quieren aprovecharse del bajo precio de las tierras del Atlántico para hacer cultivos en grande. Ojalá que esa iniciativa llegue a cuajar. Por ahora simplemente adelantamos la noticia de un proyecto en estudio.

No queremos crear ilusiones que pueden desvanecerse seguidamente. Tantas iniciativas hemos postulado; tantos proyectos hemos esbozado y aplaudido, sin que al final de cuentas resultara nada positivo, que ya dudamos de nosotros mismos. Pareciera que sobre Limón pesara una maldición como la que cuenta la leyenda respecto a la antiquísima población indígena de Terraba, donde no va quedando ni piedra sobre piedra.

Acuerda el gobierno (Viene de la Página UNO) —

Colombia en este puerto, señor don Luis E. Ferro, que tomó ese caso con gran diligencia. Es que comprobó que la exportación de cacao bajaba casi en un setenta y cinco por ciento.

Hoy día el cacao es el principal producto agrícola de esta comarca; por lo menos es el que mayor perspectivas económicas ofrece. Colombia resulta el mercado más cercano y de mayor volumen.

La llegada de las lanchas colombianas llena dos fines: hace posible el recibo de fruta colombiana que se cotiza a precios bajos, con lo cual se ayuda a las familias pobres; y facilita la exportación de cacao que produce a los finqueros buenos rendimientos.

Una disposición bien intencionada, pero quizá poco meditada, vino a levantar una barrera fiscal que impedía el arribo de las balandras colombianas y la situación tomaba cada vez mayores proporciones. Por eso se impuso la gestión directa.

La secretaría de hacienda pidió informes y con vista en ellos procedió, resolviendo de la mejor manera. La medida no se deroga; pero en cambio se le hacen facilidades a las lanchas colombianas para que no interrumpan sus itinerarios.

Otra ventaja es que se procede con ese mismo criterio que informa hoy todos los negocios que afectan a los países del continente: el espíritu de cooperación; de acercamiento panamericano.

No podemos menos que batir palmas por esta salomónica solución que tiene la gran virtud de afianzar la economía limonense, a la cual viene a servir de pie de amigo.

Ochenta niños

(VIENE de la Página UNO) — Sería una innovación en los planos de los edificios escolares rurales, de gran significado. Generalmente el maestro no encuentra alojamiento y, pasa serias dificultades.

Otro reclamó que hacen los vecinos de Puerto Viejo, no menos justo, es un local para Agencia Principal de Policía.

Las dos construcciones a que hacemos referencia, a más de llenar una necesidad, contribuirían a mejorar el ornato de esa población.

EL BARCELONA

(VIENE de la Pág. UNO) —

El "Barcelona Sport Club" ha asumido la administración de los baños, en una forma provisional, ya que el contrato no vencerá hasta el mes de enero entrante, fecha en que de acuerdo con la ley, tendrá que sacarse a nueva licitación que deberá ser aprobada por el poder Legislativo ya que el valor de la propiedad pasa de la suma de cinco mil colones como la ley de Hacienda Municipal lo estipula.

La Municipalidad, con el objeto de no arruinar el posible negocio del balneario por mantenerlo cerrado durante dos meses, lo dió en administración provisional al Barcelona Sport Club, quien inauguró desde el sábado pasado el servicio de bailes y cantina.

Mucho sentimos la separación del señor Robles y deseamos para los nuevos administradores todo éxito en el negocio que inician.

¡¡¡PEGUELE AL GORDO!!!  
Y GANE  
CUARENTA MIL COLONES  
EL DIA 3 DE NOVIEMBRE DE 1940  
COMPRE LOTERIA NACIONAL

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecera mayor del mundo.

COMO BUDWEISER - ninguna



LIMON TRADING CO  
DISTRIBUIDORES